



# ئاسیا سیل سالیك كۆمه کی کردین

به سوپاس و پیزانیی زۆره وه، هه ر دوانزه ژماره ی سالی رابردوو (۲۰۱۰ی) (ئاسوی کتیبخانه) به سپۆنسه رو ئاوری دلسۆزانه ی کۆمپانیای (ئاسیا سیل) چاپ و بلاوکرایه وه.

هه ر بۆیه کتیبخانه ی گشتیی سلیمانی و بلاوکراوه که مان ئەمه کداره به رامبه ر ئه و کۆمه که ی کۆمپانیاکه و هیوادارین و پیرای خزمه تگوزارییه کانی خۆیان، به رده وام ئاوری خه مخۆزانه له بزافی روناکبیری و رۆژنامه نووسی کوردی بده نه وه دووباره سوپاسیان ده که یین.

ئاسوی کتیبخانه

## ریکخراوی پردی ئیتالی له رهوشی کتیبخانه کانی کوردستان ده کۆلیته وه

گشتیی سلیمانی و هه ولپرو سه رۆکی کۆمه له ی کارمه ندانی کتیبخانه کانی کوردستان و به پۆیه به ری گشتیی رۆشنییری سریان له وه زاره ت، باس له رهوشی کتیبخانه گشتییه کانی کوردستان کرا. وه فدی میوان به لپنیان دا کار بکه ن بۆ کردنه وه ی چه ند خولیک بۆ کارمه ندانی کتیبخانه کانی کوردستان و هیسانی ئامپرو که رهسته ی پیویست بۆ به پۆیه چوونی خوله کان، له گه ل به رده وامبوونی په یوه ندیی به کتیبخانه کانی کوردستانه وه.

ئاسوی کتیبخانه به میوانداری ریکخراوی (مسلة)، رۆژی ۲۰۱۰/۱۲/۱۳ وه فدیکی ریکخراوی (پردی) هه ری می تۆسکانای ئیتالی به سه رۆکایه تی به ریز جولیانی به پۆیه به ری نووسینگه ی رۆشنییری له فلۆره نسو و چه ند نوپه ریکی دیکه ی ریکخراوه مه ده نییه کانی ئیتالییا سه ردانی هه ولپرو یان کرد. پاشانیش له کۆبوونه وه یه کدا به ناماده بوونی به ریزان جیگری به پۆیه به ری گشتیی کتیبخانه گشتییه کان و به پۆیه به رانی هه ردوو کتیبخانه ی



## چاپکراوه کانی «دار المدی» له پیشانگای قهیره

بیستون فهراهاد عیراق یه کیکه له ولاتانه ی که ئەمسال به شدار ده بیته له پیشانگای قهیره ی کتیبدا که ده کاته خولی چلو دووه مینی ئه و پیشانگایه و رۆژی ۲۷ی ئەم مانگه ده سپنده کات. له پیشانگایه که دا چه ندین ده زگای بلاوکردنه وه ی عه ره بیی به شدار ده بن، له وانه دامه زرای (دارالمدی) یه که به ۱۰۰ ناوینشان به شداریی ده کات. هه رچۆن له پیشانگاکه دا چه ندین چالاکیی ئه ده بی ده نویندیرین، له وانه به شداریی ئه دیبانی عیراقی (خضیر میری) چیرۆکنووسو (عبدالزهرة زکی) ی شاعیر.

## سیمیناریک بۆ پاراستنی کتیبخانه

دوینتی (۲۰۱۱/۱/۱۲)، له هۆلی شه هید شه وکه تی حاجی موشیر، کۆمه له ی کارمه ندانی کتیبخانه کانی کوردستان سیمیناریکی بۆ به ریز جه زا ئەحمه د قادر (مامۆستای به شی زانیارییه کان و کتیبخانه له په یمانگای ته کنیکی سلیمانی) سازکردو تیایدا باسیکی به ناوینشانی (چۆنیتی په ره بییدان و پاراستنی کتیبخانه) پیشکه شرکرد، ئەمه و ناماده بووانی سیمیناره که بریتی بوون له ژماره یه که له سه ره رشتیاریانی په ره ورده بی و لپرسه راوی کتیبخانه ی خۆیندنگا کانی سه ر به په ره ورده ی سلیمانی. سیمیناره که ش له لایه ن به ریز شاهۆ عوسمان سه هید قادر به پۆیه برا.

# ئاسوی کتیبخانه

بلاوکراوه یه کی مانگانه ی تایبه ته منده به زانستی کتیبخانه و زانیارییه کان کتیبخانه ی گشتیی سلیمانی له سه ر ئه رکی پارێزگای سلیمانی ئەم ژماره یه ی ده رکردوه ژماره (۱۶) ۲۰۱۱/۱/۱۳

## ئافره تی خوازیاری کتیب روو له زۆربوون



به پتی راپۆرتی به شی ئاماری کتیبخانه که مان، مانگی رابردوو ۲۲۰۰ که سه روویانکردۆته کتیبخانه ی گشتیی سلیمانی و له و ژماره یه (۱۹۱۴) یان له په گه زی می بوون. خاتوو خۆشی عه بدوللا، ریکخه ری ئامار له به شی خۆیه تی رایگه یاند:

## ئیمیلی نوتومب نامه له گه ل سه ربازیکی ئەمریکی ده گۆرپته وه!



له شوباتی ۲۰۰۹ دا له دایک بووه، ئەوه ییش کاتیک له رۆژنامه یه کی ئەمریکی و تاریکی له سه ر دیارده ی قه له ویی سه ربازه ئەمریکیه کانی عیراق خۆیندوه ته وه، ئیتر به خه یالی خۆی که وتووه ته نامه نووسین بۆ سه ربازیک و ئه ویش سکالای له ده ست ژبانی خۆی و قه له وییه که ی بۆ نووسیوه. اوراق المدی

هاورپیان بۆ کتیبخانه کان سالانیکه، و پیرای به رده وامی و کارکردن، گه شیبینی ته او نیم به رامبه ر به پیکه یانی گروپ و هه نگاهه کان و بیکردنه وه له پڕۆژه کان. به لام کاتیک ده چینه کاری پراکتیکه وه (به تایبه ت که له گه ل ستافیکی خه مخۆرو روناکبیردا بیت) ده بینیست خه ونه کان له به رچاوتا ره نگاله یی خۆده نوینن و له کایه یه کدا ره نج ده ده یته، هاوکارانت گروپین ده به خشنه خواسته کانت. ئیمه وه که هه نگاوکی نووی ئەجومه نی هاورپییانی کتیبخانه مان پیکه یناوه و به م نزیکانه به رنامه و په یه وه ی کارمان ده خه ینه به رچاوی به یه ونه داران، به لام ئاخۆ به رامبه رانمان چه نده گوئی له خه م و خۆزگه مان ده گرن و چه نده پیشکه وتنی کتیبخانه کان به خه می خۆیان ده زانن؟ لیره وه پیشنیاز ده که م، ئەگه ر په یه وه که ی ئیمه و هه نگاهه کانمان لای به ریزانی دیکه (له کتیبخانه گشتییه کانی شارو شارۆچکه کان) په سه ندبوو، هه ق وایه ئه وانیش کاریکه ن بۆ خیرکردنه وه ی هاورپیی راسته قینه و ئەمه کداره کانی کتیب و کتیبخانه له ده وری کتیبخانه کانمان، به لکو ئه وه ی تا ئه مرۆ به ناته وایبی ماوه ته وه هه ولی چاره سه رکردنیان بدریت و کتیبخانه کانیش بکه ینه ئه و جیگایانه لاوانی کورد (به عه شق به پیره وه بچن). له زوشه وه چینیه کان گوتوویانه برینی هه زاران میل له هه نگاهه یکه وه ده ستپیده کات. سه رنووسه ر

2 گیتی رنسانس

5 هه لپژاردنی کتیب

6 چۆن بخوینیه وه؟

8 پۆلنکردنی کتیبخانه ی منداڵان



### له کتبخانه به ناوبانگه کانی جېهان

# کتبخانه‌ی شاهانه‌ی دانمارک

ټا. تابان حسن

ده ستنوس و دهگمه نه پاريزراوه کانه خشه و وينه فوټوگرافي و توهماره موزيکيه کان و بلاوکراوه دانمارکيه نبنته رنځتيايه کان.

کزی چاپکراوه کهرسته کانی بریتيه له (۳۲) ميليون و سه دهزار سرچاوه و سپاردنی ياسايش له سالی ۱۶۹۷- وه دستی پیکردوه.

هامشوکهر دهبيت ژور ۱۸ سال بيت و پيوستى راسته قينه ی به سرچاوه کان هه بيت، بۆ سوود و هرگرتن له سرچاوه به نرخ و دهگمه نه کان پره نسیبی تایيهت هه یه.

ژماره ی نه ندامانی به شداربووی کتبخانه شه گه یشتووه ته ۳۷۶۰۰ که سی خوینته ری چالاک بودجی کتبخانه ناوبراوه کان بریتيه له ۵۹ ميليون ډولاری له امریکي (۲۴۰ ميليون کرؤنی دانيمارکي) و به ریوه به ريش (Erland) ه له سالی ۱۹۸۶- وه و کوئی کارمهنده کانیش ۶۰۶ که سن.

سرچاوه کانی کتبخانه ناوبراوه کانی کوپنهاگ بریتين له کتیب و گوټارو بلاوکراوه و چاپکراوی کوپنایکان، له گهل

سرچاوه/ ویکپیدیا



پشکنیوه، دیویه تی توری ده زولله خوینینه کان ده ماره کانیا گه یاندوه به خوینبه ره کان، هرچون هارقی پیشبینی کردبوو، به وهش دوا ههنگای سه لماندن سووری خوین چه سپاوه.

بیجگه له وهش، واته له داهینانه زانستیبه که ی، هارقی گه وره ترین به شداریی کردوه له خزمه تی زانست و تویرینه وه زانستیبه کان، هه ویش له ریی نه زمون و میتیوه ده تاقیگه بیه کانه وه بووه، نه و بناغه ی دارشتووه و له سر نه و بناغه یه زانستی نه رکه کانی نه ندامانی له شه و پیشکی بۆ ماوه ی سئ سه ده زیاتر بونیادنراوه، خویشی گوتیه تی "پیویست بوو له نهینیه کانی سروشت له ریی نه زموننه کانه وه بکولمه وه".

بۆ خوشبه ختی، هارقی له نییو زاناو به توانا کاندازای بوونی گشتیی به رامبه ر به تیوره کانی به چاوی خوی دیوه، دامه زراندنیشی به راگری کولیرتی پیشکی له سالی ۱۶۵۴ داد، واته سئ سال بهر له وه ی کوچی دوا یی بکات، نامازه یه بۆ پایه به رزیی نه و له نیوان هاوپزیانی پیشه که یدا.

هرچون نه و چه ند دیره ی سرچاوه: پاشکوی (اوراقی) روزنامه ی المدی

ته لاریکی نویی به تهنیشت ته لاره کونه که یه وه بۆ دروستکراوه و به (هلماسی رهش) ناو نراوه، هه ویش له بهر رهنگی رهش رووماله که یه تی که له لاین نه ندازیا ره ته لارسازه دانمارکه کانه وه دروستکراوه و بریتین له مه رمه رو شووشه ی رهش، بیجگه له کتبخانه هولی ناهانگی موزیکیشی تیدا یه.

له سرچاوه کانی یه کیک له کتبخانه کاندای، دوو هزار کتیب له نووسینی (کارل لینیه) و ده رباره ی نه و نووسره هه یه، هرچون کومه لیک ی زور له ده ستنوسه کان هه ن، له گهل ده ستنوس و نامه کانی (هانز کریستیان نه ندرسن) و (کیر کیگارد) و کتیبه که ی (دالبی) که نیجیلی لاتینیبه.

دزینی سرچاوه به نرخ کان له نیوان سالانی ۱۹۶۸ تا ۱۹۷۸

ته لاریکی نویی به تهنیشت ته لاره کونه که یه وه بۆ دروستکراوه و به (هلماسی رهش) ناو نراوه، هه ویش له بهر رهنگی رهش رووماله که یه تی که له لاین نه ندازیا ره ته لارسازه دانمارکه کانه وه دروستکراوه و بریتین له مه رمه رو شووشه ی رهش، بیجگه له کتبخانه هولی ناهانگی موزیکیشی تیدا یه.

ته لاریکی نویی به تهنیشت ته لاره کونه که یه وه بۆ دروستکراوه و به (هلماسی رهش) ناو نراوه، هه ویش له بهر رهنگی رهش رووماله که یه تی که له لاین نه ندازیا ره ته لارسازه دانمارکه کانه وه دروستکراوه و بریتین له مه رمه رو شووشه ی رهش، بیجگه له کتبخانه هولی ناهانگی موزیکیشی تیدا یه.

له سرچاوه کانی یه کیک له کتبخانه کاندای، دوو هزار کتیب له نووسینی (کارل لینیه) و ده رباره ی نه و نووسره هه یه، هرچون کومه لیک ی زور له ده ستنوسه کان هه ن، له گهل ده ستنوس و نامه کانی (هانز کریستیان نه ندرسن) و (کیر کیگارد) و کتیبه که ی (دالبی) که نیجیلی لاتینیبه.

دزینی سرچاوه به نرخ کان له نیوان سالانی ۱۹۶۸ تا ۱۹۷۸

په ناوبانگه کانی بووه ده رباره ی سوړی خوین و وتویه تی "خوین به شیوه یه کی به رده وام به هو ی لیدانی دلوه له باز نه یه کدا ده سوړپته وه".

دوی چه ندین سال له نه زموننه کانی، سالی ۱۶۲۸ له نه لمانیا کتیبکی (هارقی) له ۷۲ لاپه رده بلاوکرایه وه به لای زوربه ی ناوه ناسراوه کانی جیهانی پیشکیبه وه گرنگترین کتیبی پیشکی بووه که تا نه و دمه رونای دیوه، کتیبه که به زمانی لاتینی بووه که نه و دمه زمانی زانستی باوی جیهان بووه، ناو نیشانه که ی (مه شقی توپکاری له سر جو له ی دل و خوین له نازه لاند بووه، چونکه له فرانکفورت بازاری سالانه ی کتیب هه بووه، هه ربویه له وی بلاویکردوه ته وه تا اوه کو به خیرایی بگاته ده ستی زانیانی کیشوره ی نه وروپی، له کتیبه که یدا به هو ی خته خراپه که یه وه چه ندین هه له ی چاپ که وتبوه ناویه وه.

هارقی روونیکردوه ته وه که

پ. د. عیزه دین مسته فا ره سوول

## شهر حیک

له کتیبی کونی مرگه وتدا (مه تن) و (شهرخ) یا (حاشیه) هه بوو، (مه تن) ناوه روک و نه سلای کتیبه که بوو، هه ندی شتی که نه ده چوه ناو (مه تن) هکه وه له چوار که ناری کتیبه دا ده نووسرا. نیستا بۆ نه وه ی شتی زیاده و شیکردنه وه باس نه چېته ناو (مه تن) هکه وه، په راویز په یدا بووه ژماره ی ده دریتی که نه م مودیرینتره.

نه مجاره له سر کتیبکی تازه ناویم، چونکه گوشه ی جاری پیشووم به دیره شیعیکی مه لا هم دون کزایی پی هاتبوو، که چه ند که سی لیکدانه وه یان پی پرسیم، چونکه له ناو کتیب و شیعی مه لا هم دوندا نه بوو. هر نه شنووسراوه ته وه (وامن بیستوومه له بهرم ماهه)، له بهر نه وه له (حاشیه) و (په راویزی) نه و دیره دا ده نووسم.

دیره که نه وه یه: **هرچنده که چوم نی په تعریفی قهمرگم**  
**نمما بهزه کارنگ هه یه سمع به به سهرگم**  
(واته هه رچنده که چوم نی په تاریخی مانگی پی بکه م، چونکه نایبینم، به لام به زیره کیی خوم رهنگ هه یه گویم بکه م به چاوی).

حیکایه تی نه م تاقه دیره شه نه وه یه: شاعری کون که قه سیده یه کیان ده نووسی و لای خوین جوان بوو، ده یاننارد بۆ شاعریک یا چه ند شاعریکی ناسراو داویان پی ده کړدن (ته خمیسی) بگن، چه ند باسکی نه م ته خمیسانه م لایه کنگرو ماست بۆ وه عده ی خوی؛ به لام بۆ نه م دیره ی مه لا هم دون ده لیم: حاجی مه لا په سوولی دلیرزه (موخلیس) پارچه شیعیکی له شتی عومهری بیااره وه بۆ دئ، شتی داوی لیکردوه که (ته خمیسی) ی بکات، موخلیس یا پیی ناکریت یا بوی نایه ت ته خمیسی بکات.

له بهر نه وه ده دیتا به مه لا هم دون (که شاعری چاک بوو) نه لئ: هم دون نه م شیعرانه ته خمیس بکه، به لام ده ستم دامینت پیوه ی دیار نه بی که من ته خمیس نه کردوه.

مه لا هم دون شیعره کان ده باته وه دپته وه لای (موخلیس) و ده لئ: ده ستم کرد به ته خمیس، گوئ له م سهرتایه بگره: **هرچنده که چوم نی په تعریفی قهمرگم**  
**نمما بهزه کارنگ هه یه سمع به به سهرگم**  
له یه که م دیره وه دیاره که (بیچ چاویک یا به وانای نیستا (نابینایه) ته خمیسی کردوه، گوا یه نه مه ی واکردوه که دیار نه بی حاجی مه لا ره سوول خوی نه یکردوه! نیت پی ده لئ: به سه به سه، خوا بگرئ، نه وه له یه که م دیره وه دهرت خست که تو ته خمیس کردوه و من نه مکردوه. چونکه کویرتک له توده ی نه و ته خمیسه هاتی هرتویت. نه مه په راویرتک بوو، یا حاشیه یه که بوو بۆ گوشه ی پیشو وهر ده چېته سر باسی نه و گوشه یه و باسی (تاها حسین) بۆ گوشه یه کیترو کتیبیکتر.

### نه و (۱۰) کتیبه ی جیهانیا نه هه راند

# هه شتم: به ره به یانی پیشکی زانستی

ټا. راستی

رینسانس له نه وروپا به تهنیا په نجا سالی ته واو خزمه تی نه ده بیاتی نه بوژاننده وه، به لکو کردوه و کچی پیشکه جوړه وریا بوونه و یه کی هزریش تابه ته که ی شازنه نه لیزابوسی بوو بۆ زانسته سروشتیه کان، خواستوه، پاشان وه (هاورپی) نه و ماویه به سه رده می گالیلوو له کولیرتی پیشکی شاهانه کیلوه رو باکون و دیکارتو (هارقی) کاریکردوه، هه روه ها وه ناو ده بریت.

دوی نه وه ی ولیم هارقی (کامیردیج) ته واو کرد، چوار سال له به رده ستی ماموستای به ناوبانگ (فابریکیوس) دۆزه روه ی خوینبه ره کان خویندویه تی.

دوی نه وه ی سالی ۱۶۰۲ گه پراوه ته وه نینگلته ره، وه پیشکو وانه بیژو نووسره ماوه ی



ولیم هارقی

# روژی جیهانی برایل له کتبخانهی ئەسکەندەریه

و. تابان حسەن



هۆلی تەها حسین لە کتبخانهی ئەسکەندەریه

روژی ۲۰۱۱/۱/۴ کتبخانهی (تەها حسین) که هۆلیکی تایبەتە بە نابینایان لە جیهانی برایل) هوه سازکرد.



لويس برايل



تەها حسین

جیسی سەرئەنجامی ئەسکەندەریه، جیهاندا ئاھەنگیک دەگێریت بەم بۆنەیهوه که میژووی لەدایک بوونی (لويس برايل) ه له سالی ۱۸۰۹دا.

ناوبراو ئەو زانایەیه که شۆرشیک بەریا کرد لە ژبانی نابینایاندا، ئەویش بەداهینانی سیستمیک بۆ خوێندنهوه، که پشتدەبەستیت بە (شەش خالی زەق) و ناسراوه بەشێوازی برایل.

ئاھەنگە که چەند چالاکیهکی لەخۆگرت که بەپێشکەشکردنی برۆکەسی ئاھەنگە که دەستی پێکرد، پاش ئەوه کۆمەڵیک پێشپێرکی لە نیوان خوێندکاره

بيناو نابیناکان سازکرا، له گەڵ نمایشکردنی کۆمەڵیک کتیبو خولاکان که تایبەتن بە شێوازی برایل و هەندیک نمایشی ئەو ئامێرو ئامراز نووسینانە که تایبەتن بەزمانی (برایل)، ئاھەنگە که له ۹ی بەیانی دەستی پێکرد له هۆلی (ئەدنیوریوم) له تەلاری سەرەکی کتبخانه که و تادەنگانیک خایاند.

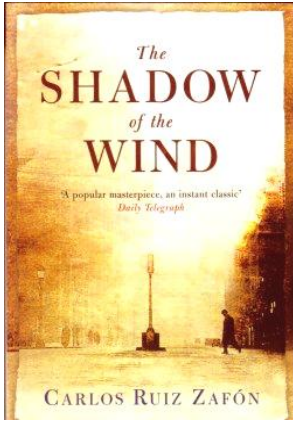
www.bibaix.org

## له وارشو. گۆرستانیک بۆ کتیبە لەبیر کراوه کان

و. گولستان سەعید محەمەد



کارلوس رويس زافون



رۆمانی سیهیری با

زەحمەتە، جگە لەو هی نرخێ کتیبە تازەکان گرانە".

دەلی "خەلکان کەمتر له جاران دەخوێننەوه و گەشتن بە بازارەکانی کتیب کارئیک

چوونە ژوروهی پێ دەدریت و خوێندکاران و خانەنشینان سوودمەند دەبن لەو داشکاندەنی له خواستنی کتیبەکاندا دەکریت.

بەلام ئەگەر دوو کەس پیکه وه سەردانی کتیبخانه که بکن، دوو میان تەنها (۵) زلوتی دەداتە بلیتسی سەردانەکی، خاوهنی ئەم

بیرۆکەیه دەلی "ھامشۆکەران ئارەزومەندانە لەسەر ویستی خۆیان کتیبە ھەلەدەگرن... تامانجی ئەم پرۆسەیه تەنها پاراستنی کتیبەکانە لەفەوتان. زاتانک لە درێژەیی وتەکانیدا

لە بەرشلۆنە و کاتیک مندال بووه، باوکی بردوویەتی بۆ شوینیکی نھیتی، ئەو شوینەش (گۆرستانیک کتیبە لەبیرکراوه کان) بووه، تاووکو کتیبیک ھەلبژێریت و باوکی بیاتە دیاری بۆ جەژنی لەدایکبوونی.

لەم گۆرستانە کتیب لە وارشو کارە که جیاوازه و ماف دەداتە ھامشۆکەرانی تاووکو بەپێی تواناو خواستی خۆیان ئەو کتیبانەیان بەسەردا دابەش بکات.

ھەرکەسێ بیهوێت بچیتە ناو ئەو کتیبخانە، بلیتیکسی ۳۰ زلوتی دەبێرێ، پاشان مافی

رۆژنامەگەری فەرەنسی وتی: "لەماوەی دووھەفتەدا، ھەشت سەد کەس سەردانی ئەم شوینەیان کردووە زیاتر لە (پینچ ھزار کتیب) یان خواستوو، ھەرھەا وتی رۆژانە (دوو ھزار کتیب) دەبێت دەرهوو و نزیکی (بیست ھزار) کتیب ماوہتەوہ.

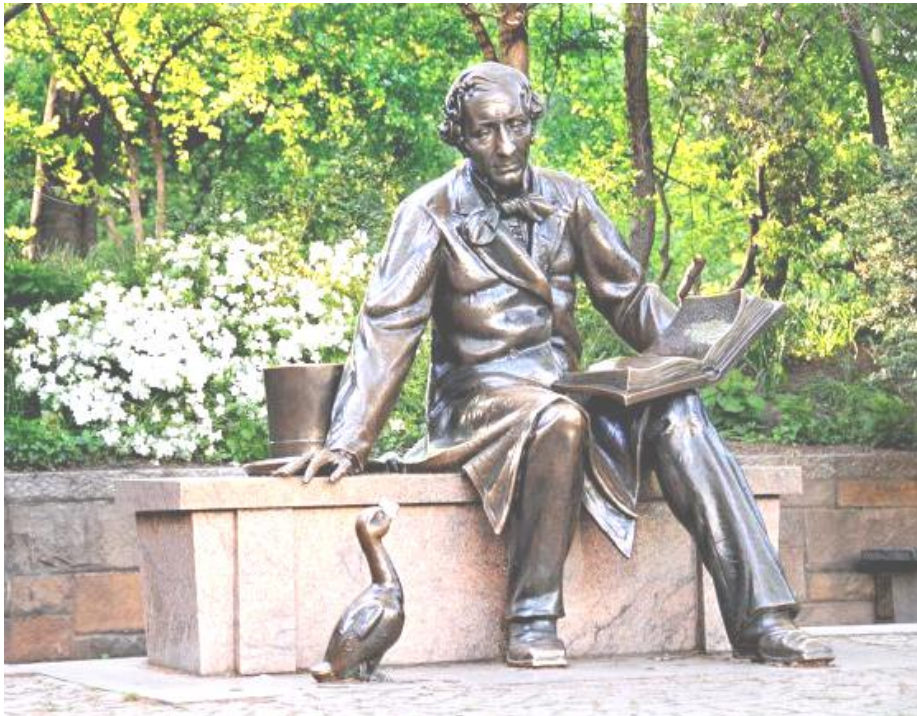
(زاتانک) بیرۆکە ی ئەم کارە ی لە رۆمانی (ظل الريح - سیبەری با) وەرگرتوو، ئەم رۆمانە لەلایەن نووسەری ئیسپانی (کارلوس رويس زافون) بڵاوکراوہتەوہ، پالەوانی رۆمانە که کوپی کتیبفرۆشیکە

بەوتە ی ئازانسی رۆژنامەگەری فەرەنسی، لە پرۆژەیه کی دەگەن و لە پیناوی پاراستنی کتیب و سەرچاوه دێرنەکان لە فەوتان، کتیبفرۆشیک لە شاری وارشو بنیاتنای (گۆرستانیک بۆ کتیبە لەبیرکراوه کان) ی ئەنجامداوہ و بەھۆیە و ئارەزومەندانە خوێندەوہ دەتوانن سەردانی بکن، لە بەرامبەر بری پارە ی دیاریکراو داو بۆیان ھەبە پێی ویست و توانایان کتیبەکان وەرگیرن.

خاوهنی ئەم بیرۆکە ی ناوی (فالدما زاتانک) ھو لە گفتوگۆیە کیدا لەگەڵ ئازانسی

## رولینگ..

# خەلاتی ئەندرسن بەدەستدینیت



هانز کریستیان ئەندرسن

دەدریت که بتوانی بەراورد بکړیت له گەڵ (ئەندرسن) ی نووسەری دانمارکیدا که وا سالی ۱۸۰۵ له دایک بووه و بەر له مەرگی له سالی ۱۸۷۵دا نزیکی (۱۶۰) حەکایەتی خورافی و قەسیدە ی نووسیوه. خاتو (رولینگ) بەبۆنەیه وە وتویتی "ئەندرسن نووسەری بەرھەمە کلاسیکیه کان، کاراکتەری نەمری ئەوتۆی ھیناوتە ئارا که ھەرگیز لەتوانادا نییە لەیادەوہریدا بسپردینەوہ."

جیسی سەرئەنجام ھەر حەوت کتیبەکی رولینگ که سەبارەت (ھاری پۆتەر) ی مندالی جادوگەرن زیاتر له ۴۰۰ ملیۆن دانەیان لە ھەموو جیهاندا لێ فرۆشراوہ و بۆ زۆر زمانیش وەرگێرداون.

تاتو

ئا. راستی بەرۆنجی نووسەری بەریتانی (ج.ک. رولینگ) یە کەمەین کەسە کە خەلاتی ئەندرسن بەدەستدینیت و بری خەلاتە کەش بریتییە لە پینچ سەد ھزار کرۆنەر (۵۹ ھزار



خانوو رولینگ خەلاتی ئەندرسن وەرەگرت

# هه لېزاردنی کتیب

ناری بابان

کتیبخانه وه دک زنگایه کی رؤشنبری نامانجی سهره کی بلاوکردنسه وه زانوست و رؤشنبرکردنه وه ناونده کی کومه لایه تیبه و هم هرکه و امان لیده کات زور به وردی هول بدهین کتیبی و اه لېزاردنی که لکته مه به ست و نامانجی کتیبخانه دا بگونجیت و بشیوره که بیت ژورتین توژی کومل سوودی لپوره بگرن، به تایبه تی له کتیبخانه گشتیبه کاند. بنگومان هم هه نگاهوش مانای وایه هه کتیبخانه په کتیبی تایبه ت به و که سانه هه لېزاردنی که خزمه تیان ده کات له کتیبخانه گشتیبه کاند، هه لېزاردنی کتیب جیواره له کتیبخانه په کی پسرپور، یان کتیبخانه ی قوتباخانه کان یان کتیبخانه ی زانک... له به ره وه هه ره که له و کتیبخانه خزمه تی توژی کی تایبه تی ده کن و له گه ل مه به ست و نامانجی کتیبخانه که یاندا ده گونجیت.

لپره دا دهرده که ویت که پیوسته هه کتیبخانه په کتیبی تایبه ت به خوی به خوی ده کات و پیوسته که له گه ل توانای مادی کتیبخانه که شدا بگونجیت.

ده توانین بلین مه حاله هیچ کتیبخانه په کتیبخانه سهرجم له به ره وه چاپکراوه کان کتیب لایه به ره وه سالانه به ملیونان کتیب چاپده کتیب و بلاوده کتیبه وه به پیی کتیبی (هه لېزاردنی کتیب له کتیبخانه کاند) که سالی ۱۹۸۱ چاپکراوه، ته نیا له ولاته عه ره بیبه کان حوت سه ده هاز کتیب چاپکراوه، له ۶۰٪ ی نه و ریژه په له میسر چاپکراوه بلاوکردنه ته وه. بنگومان سال به سال هه ژماره په له زیادبووندا وه له دوی رایه په مزنه که کورستان کومه لیکي زور له دهرده وه رؤشنبری و خانه ی بلاوکردنه وه کتیبی کوردی به چاپده که یه ن، هم هویانه و ده کات به پیی پلائیکی تایبه تی هه کتیبخانه په که هول بدات کتیبی تایبه ت به خوی هه لېزاردنی که مه به سته کانی به خزمه تکردنی خوینه رانی تایبه ت به خوی بکات.

لپره دا پیوسته چه ند خالی کتیبخانه په کتیبی تایبه تی هه لېزاردنی کتیب دیاری ده کات و پیوسته له کاتی هه لېزاردنی ره چاری بکین: ۱- له و به ره مه چاپکراوانی

هه لده بژیزیت پیوسته چه ندین خسه له تی تیا بیت بۆ نه وه ی سهرکه و تووبیت له کاره که ی و بتوانیت پلانی کتیبخانه که ی حیبه جی بکات، بویه پیوسته نه و کارمنده:

- ۱- زانیاریه کی باشی هه بیت و (مه وسوعی) بیت و زانیاری هه بیت دهر به راهی نه و کتیبخانه ی بلاوده کتیبه وه و ناونیشانی کتیبه کان ببینیت دراسه په کی باشی بکات تاوه کو بتوانیت له سهر پلانیکی تایبه تی له نیوان چه ند ناونیشانیکی نه و کتیبه هه لېزاردنی که له کتیبخانه که یدا پیوسته و داواکاری له سهره.
- ۲- شاره زاییه کی باشی هه بیت دهر به راهی ناوه رۆکی کتیبخانه که ی خوی و بزانتیت له ج بابه تیکدا که م کوری هه به تاوه کو هاوسه نگیه که دروست بکات له کتیبخانه که.
- ۳- هرچا ورونی هه بیت دهر به راهی په شیکه ورتنی به ره می فیکری هه مو به شه کانی مه عریفه.
- ۴- زانیاری هه بیت دهر به راهی نووسه ره کان و بتوانیت هه لسه نگاندنیک بکات و لایه نی به هیژو بیه یزی به ره مه کان دهنشینان بکات، تاوه کو نه نووسه رانه هه لېزاردنی که ناوه رۆکی کتیبه کانیان زانستیتو به پیژتیه.
- ۵- له به ره وه ی مامله ی نه و که سانه له گه ل خانه و دهرنگای

- ۳- ژماره ی کارمندنه دانی هه کتیبخانه په کی دیاریکراوه نه رکی هه لېزاردنی کتیبیش له نه ستوی به شیک له و کارمندنه یه.
- ۴- ژماره ی کارمندنه دانی هه کتیبخانه په کی دیاریکراوه نه رکی هه لېزاردنی کتیبیش له نه ستوی به شیک له و کارمندنه یه.
- ۵- ده بیت هه لېزاردنی کتیب مه به ست و نامانجی کتیبخانه که بیکتیت و به پیی پلان و لیک لینه وه په کی تایبه تی باش بیت دهر به راهی نه و شوین و ناچه په ی کتیبخانه په کی لینه و نه و کومه له ی کتیبخانه که خزمه تی ده کات، تاوه کو نه و کتیبانه دهنشینان بکین بۆ هه لېزاردنی که له چوارچویه ی پلانه که دان.
- ۶- بنگومان نه و که سه ی کتیب



- ۷- ده بیت نه و که سه ی کتیب هه لده بژیزیت شاره زاییه کی باشی هه بیت
- ۸- پیوسته توانای زمانه وانی باش بیت و زیاتر له په که زمان بزانتیت بنگومان لپره دا پیوسته ناماره به وه به کین که زور گرانه هم هه مو خسه له تانه له که سیکدا کوبیته وه، بویه پیوسته له ریگی لیژنه په کی پسرپور شاره زاره هم کاره بکرت و کاره کان له نیوان خویندا و به پیی شاره زاییان دابه شکریت، تاوه کو هه که سیک له و لیژنه په له یواری شاره زایی خویدا کتیب دهنشینان بکات بۆ هه لېزاردنی. نه که هر کتیبخانه په به م شیکه که کار بکات کتیبخانه په کی سهرکه ورتو ده بیت و دهنشینان خزمه تی ژورتین خه ک بکات.

## خزمه تگوزاری خواستی سهرچاوه کانی زانیاری

ن. یاسین قادر به رنجی

خواستن، واته داخوازی وه رگرتنی شتیک بۆ ماوه په کی دیاریکراو، کاتیک خویندر ده یه ویت کتیبیک بخوازیت دهم خوراره وه نه کتیکه کیمزا بکات.

له پیسپورانی عه ره ب، له چوار ده په ی رابردودا و شه ی (خواستن) بۆ په کیک له نه که گرنه کانی کتیبخانه ی نو ی به کاره یتره وه، نه ویش به مه به ستی به دهنشینانی سهرچاوه کانی زانیاریه تا له دهره وه کتیبخانه به کاربیت.

خواستن ده کرت به دو به شه وه، خواستی دهره کی بۆ نه و سهرچاوانه کی که دهریت دهره وه کتیبخانه، خواستی ناوخوازیش واته بۆ ناو کتیبخانه و بۆ نه و سهرچاوانه که نابرتنه دهره وه، وه کو دهنشینان و وینه و دکومینت و چاپکراوه فره میبه کان. بیجه له زاراهه ی خواستن، چه ند زاراهه په کی دیکه شه هه که په یه وه ستن به خزمه تگوزاری خواستنه وه، له وان ش:

- ۴- سیستمه کانی خواستن: مه به ست له و تو مارو کارانه په که و پرۆسه ی خواستن و ریخه ستی جو له ی کتیبی نیو کتیبخانه په کی پی نه جام دهر دیت.
- ۵- کارواره کانی خواستن: شیوازی په یه وه وکراوه بۆ به دهنشینانی سوودمنده له سهرچاوه ی نیو کتیبخانه و پاشانیش گه راندنه وه یان بۆ کتیبخانه به پیی سیستمی خواستی بریار له سهر دراو.
- \* له رووی زاراهه شه وه، ده توانی پیناسه ی (خواستن) بکرت به: کومه لیک خزمه تگوزاری و کاروبارن که کتیبخانه له نا قاریانه وه هه ل له به رده می سوودمندا دهر خستینیت بۆ به کاره ی تانی سهرچاوه کتیبخانه ییبه کان له دهره وه کتیبخانه دا، نه ویش به پیی پره نسبی دیاریکراو که بینه پاریزگاریکر له سهرچاوه کان و گه راندنه وه یان له کاتی خویندا. Flexner\* پیناسه ی خواستی

- ۱- به شی خواستن: نه و به شه په که و کاروباره تایبه ته کانی خواستی سهرچاوه کانی زانیاری بۆ سوودمندان تیادا نه جام دهر دیت.
- ۲- خزمه تگوزاری خواستن: سهرجم چالاکیبه کانی په یه وه ست به خواستی سهرچاوه کانی زانیاری، یان کوتابی هینان به و خواستنه دوی هینانه وه یان بۆ کتیبخانه: ده که یتیت. هه روه ها خواستی سهرچاوه تایبه ت و ده سته سهر دا گبراهه کان، چاودیری کتیبه داخواوه کان له هینانه وه یاندا، ناماده کردنی ناماری رۆژانه و مانگانه.
- ۳- ناماره کانی خواستن: بریتیه له تو ماره کانی سهرچاوه خوزاره وه کان و سهرچاوه گه راره کان (هینزراهه کان) تیادا ماوه ی زمه نی خواستنه کان دیارو شیده کرتیه وه، له گه ل بابه تی سهرچاوه خوزاره وه کان و جو ری سوودمنده کان و. تاد.

له پیی په یه ونه دی شخسیبه وه سیستمی تو مارکردنه وه. خواستن به په کیک له گرن گرتین خزمه تگوزاری به گشتیبه کانی کتیبخانه و سهنتره کانی زانیاری داده نرتیت و په کیکه له ناماره کان بۆ کارایی نه و خزمه تگوزاری به په یه ونه دی به کومه لی سوودمندنه وه، چونکه باشتین پیوانه بۆ بریاردان به سهر سهرکه و تووی کتیبخانه و سهنتره کان پله و ناستی خواستی سوودمندنه بۆ سهرچاوه کان و سوودوه رگرتن لیان، نیت له ناو کتیبخانه دا بیت یان دهره وه ی، یان له دوور له کتیبخانه کانه وه.

بیجه له وان، واته خواستن له ناو کتیبخانه و دهره وه یدا، خواستنیکی دیکه هه په که نه ویش خواستی به رامبه رو نالوگورکردنه له نیوان کتیبخانه و سهنتره ی زانیاریه کاند، نه ویش به مه به ستی دابینکردنی نه و چاپکراوانه کی که له کتیبخانه په کی دیاریکراودا نین، دوی خواستی له کتیبخانه په کی تر، ولامدانه وه ی خواستی خویندره کان.

کارمندی خواستن له و کاره دا، له کاتدا سوودمندا هه خوی سهرچاوه که ده خاتوه نیو رده فکان، یخود له سهر میزه کانی خویندره وه جیده هیلیت.

۱- خواستی ناوخوازی بۆ سهرچاوه کانی زانیاری: هم جو ری خواستن، نه جامی سروشتی به برنامه ی تاخچی (ره ف) ی کراوه ی واته ریگا ندریت به برنده دهره وه ی هه ندیک له سهرچاوه کانی کتیبخانه بۆ دهره وه ی، به لکو به تنیا له نیو هول ته تایبه ته کاند به کاردین، خواستی ناوخوازیش به دوو شیوه ن:

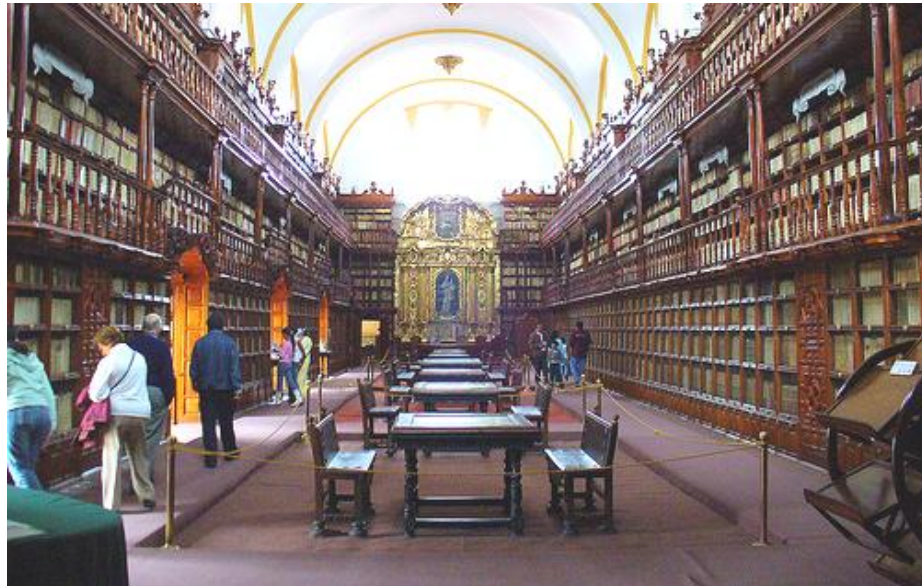
۱- خواستی ناوخوازی کاتی به ریک و پیکی: که و کارمندی خواستن پیناس و کارتی کتیبه که لای خوی داده نیت به پی نه وه ی دهره ی زانیت چ که سیک کتیبکی دیاریکراوی خواستوه بۆ ناو هول که، نه مه له کتیبخانه نه کادمیبه کاند به پیره دهر کرت.

۲- خواستی ناوخوازی ناریک و پیک: له م حاله تا دا خوزاری سهرچاوه ی کتیبخانه له ناو کتیبخانه دا به کاردینیت، به پی کرده ی تو مارکردن، یان به شداری

هم سیستمه ریگا ده دات به سهرجم سوودمندان که بیجه ناو کتیبخانه وه به ناو دلابو ره ف کاند به گه رین بۆ دوزینه وه ی هه سهرچاوه په کی کتیبخانه که بیانه ویت بیخویننه وه یان بیخوان، نه ویش دوی هه لدا نه وه ی لاپه ره کانی سهرچاوه که و سهرنجدانی به شیکه یه کی راسته و خۆ.

نه مه ش پیوستی به راهینانی هامشوکره رانی کتیبخانه یه بۆ چو نیتی گیشتن به ره ف کان و دهره ی تانی کتیبه کان و دانانه وه یان به ریک و پیکی.

هه روه ها ده بیت پانتایی پیوست هه بیت له نیوان ره ف کاند تا سوودمندا بتوانیت به ناویاندا به باشی هاتوچو بکات.



کتیبخانه ی گشتی مه کسکو

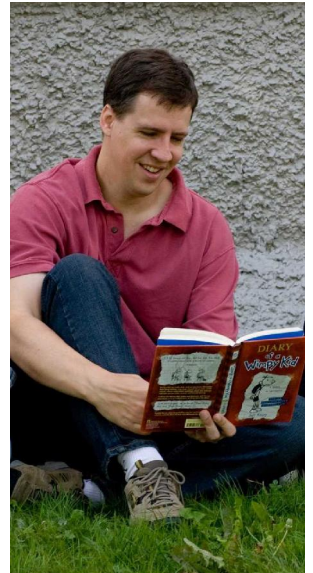
د. رحیمی مصطفی علیان، خدمات المعلومات، عمان، ۲۰۱۰.

# چۈن كىتېبى تازە بخوئىنەو؟

و. محمد كەرىم

(ئەمەنداس راس) كە بەپاي شارهزايان يەككىكە لەكەسە شارهزاو كارىگەرەكانى ئەم چەند سالەى دوایى لەبواری كىتېب و بلاوكرندەو، لاهوتارىكى كورتدا بەسوودەرگرتن لەئەزمومنى چەند سالەى خوئى، لەهەلسەنگاندنى باشترین كىتېبەكانى بەرىتانیادا چەند پېشنیازو شىوازیكى بو هەلبژاردنى كىتېبى باش و شایانى خوئىندەو خستۆتەوو.

بەپى راپۆرتى (كتاب نیوز) (راس) لەم وتارەدا نوسویوەتى: سالانە نزىكەى ۱۲۰ هەزار كىتېب بلاو دەبیتهو لەناو ئەم هەموو كىتېبەدا كەمتر كەسێك دەتوانیت بەزانیارى و شارەزایی پېشوى خوئى كىتېبى بو خوئىندەو



بەرگ.. ھۆكاریكى سەرنجراکێشان

هەلبژیریت، بو ئەم مەبەستە پېویستی بەپېشنیازی كەسانى دەوربەرى خوئى هەیه بو خوئىندەو كىتېبى باش و گونجاو، يەكئى لەو پېشنیازانەش خوئىندەو جۆرە كىتېبەكە لەوانەى پېشوو تر نەچیت كەئە كەسە خوئىندوویەتیبهو.

كاتئى دەتەوئیت كىتېبىك دەستنیشان بگەیت بو خوئىندەو، دەبیته ئاگات لەوە بیته كەبابەتى كىتېبەكە، تەنانەت وشە بەكارهێنراوەكانى ناویشان و پېشەكى كىتېبەكەش لەوانى پېشتر نەچیت كە خوئىندووتەو.

## تەماشای ئەو دیوی بەرگ و یتەگان بگە

هەمیشە دەبیته ئەو مەسەلەیه مان لەبیریت كە بەرگ و یتەگان لەهۆكارە فریودەرەكان بو دوورکەوتنەو لەناوهرۆكى كىتېب. هەمیشە بلاوكرەو نووسەرەكان ناتوانن یتەگەى گونجاو بو بەرگی كىتېبەكانیان بدۆزنەو و دەستنیشانى بگەن، هەربۆیە خوئىنەر دەبیته ئاگای لەو مەسەلەیه بیته كە یتەگەى سەر بەرگی كىتېب هەمیشە لەهەموو حالەتێكدا گوزراشت لەناوهرۆكى كىتېبەكە ناکات، تەنانەت لەهەندىك حالەتدا بلاوكرەو بو رەونەق پیدان و سەرنج راكێشیبى كىتېبەكە، بەهەندىك یتەو نەخش و نیگار ناوهرۆكى كىتېبەكە بەبەرگی جوان دەشاریتەو. باشتر وایە لەهەلبژاردنى كىتېبى باشدا بو خوئىندەو پششت بەهاوێرئ

خوئىندەو واەرەكانت ببەستیت و هەمیشە دەبیته ئەو تەو تەو لێبیریت كە ویتەو بەرگی كىتېب یەككە لە هۆكارە فریودەرەكان بو دوورکەوتنەو لەناوهرۆكى كىتېب.

## بابەتیكى تازە تاقيكەرەو

من پېش ئەوێ بەرنامەى پېشانگای كىتېب لەتەلەفریون دەست پېكەم هیچ كاتێك حەزم لەبابەتى تاوان و تاوانكارى نەبوو، زیاتر لەفیلمە تەلەفریونییەكاندا لەسەر ئەم بابەتە تەماشای فیلمى سەرنجراکێشم دەکرد، بەلام كاتئى لەیەكێك لەبەرنامەكاندا لێكۆلینەو مان لەسەر یەكێك لەو جۆرە كىتېبانە كرد، تیگەیشتم كە چەند حەزم لەو بابەتەیه. هەر كەسێك رەنگە چەند حەزو ئارەزوویەكى لەخۆیدا حەشاردا بیته و ئاگای لێیان نەبیته، هەربۆیە باشتر وایە لەپۆزانی جیاوازدا بابەت و ژانرى جیاواز تاقيكەیتەو بۆئەوێ بزانیت كە ژيان بو تۆ چەندە رەنگ و رووى جیاوازی هەیه.

## بیر و بۆچوونى غەریب وەر بگرە

ئاسایى كىتېب فرۆشەكان وەكو چەند كەسێكى غەریب دەتوانن چىگەى متمانە بن و لەبازاری گەرمى كىتېبدا كە لەم رۆژگارەدا سۆپەماركێت و فرۆشگاکانى دىكەش كىتېب دەخەنەر و دەفرۆشن، پېشنیازی ئەم جۆرە كەسانە كە لەكړینى كىتېبدا زیاتر ئاشنای سەلیقەى كړیارەكانى خوئانن، بايەخى دەبیته. لەحالەتى سوودەرگرتن لەبیر و بۆچوونى كىتېب فرۆشەكان

## پېش كړین كەمێك لەكىتېبەكە بخوئىنەرەو

رەنگە تەنھا رینگە راستەقینە بو زانینى ئەوێ كە ئایا ناوهرۆكى كىتېبەكە بو تۆ بەسوودەو بايەخى هەیه، خوئىندەوێ چەند لاپەرەیهك بیته لەكىتېبەكە، هەر بۆیە



خوئىندەو روانگەى مرۆفە سەبارەت بە دەوربەرى دەگۆریت

با ئەو تەلەبىاد نەچیت كە كىتېب یەكێكە لەهەرزاترین هۆكارەكانى كات بەسەربردنت كە بیروبوچوون و روانگەى مرۆفە سەبارەت بەبابەت و شتەكانى دەوربەرى دەگۆریت، هەمیشە بەخوئىندەوێ كىتېب شتى زیاتر لەچاوپێكەوتن و یەكتریبینی هاوپییان و دەوربەرى خوئان فێردەبین.

سەرچاوه / تىبان نیت

هەمیشە كىتېخانە باشترین جىگایە بو هەلبژاردنى كىتېبى باش. بۆیە باشتر وایە بەر لەوێ بریار بەدین سى هەفته یان زیاتر لەكاتى خۆت بو خوئىندەوێ كىتېبىك تەرخان بگەیت و لەناوهرۆك و زاراوەى گونجاوى بەكارهێنراوى ناو كىتېبەكە دلنایبیت و ببینیت ئایا تاقەتى ئەو تەلەبى هەیه بەشوئین رووداوەكانى كىتېبەكە دا بچیت.

# ئاوهدانگردنەوێ كىتېخانە گشتیەكان خەمێك بو سەرچاوه زانستى و ئەكادىمىيەكان

عەبدوللا مەحمود زەنگەنە\*

گشتیەكان ئەرکی هاوولاتیبوونی خوئان بەجىگە پێن و لە نەهیشتنى ئەو جۆرە كەموكرتیانەدا هاوکار بن.

من وەك كارمەندى یەكێك لە كىتېخانە گشتیەكان، هیوادار بووم رۆژێك لە رۆژان دەستەى كارگێرى زانكۆ، پەیمانگە، سەندىكایەكى پېشەى زانستى، رىكخراوێكى كۆمەلى مەدەنى، دایك و باوكى خوئىندكارێك لەوانەى رۆلەكانیان عەودالى سەرچاوهن، هاوولاتیەك، سەردانى بگردیناى و لاىكەمى پەرۆزە و پېشنیازی پېشكەش بگردیناى، هاوودەمى خەمى ئیئەم و هەموو ئەوانەیش بوونایە كە خەمى ئاوەدانگردنەوێ كىتېخانە گشتیەكانیانە، ییگومان دەشیته ئیئەمیش وەك كىتېخانە لە رووى پەيوەندى كردنەو بەو كەسو لایەن و نۆوهدانە كەموكرتیمان هەبیته هیوادارم پرسەكان راست بكرێنەو.

\*كارمەندى كىتېخانەى گشتیى بازيان.

سەندىكایى ئابوووى و بازرگانى و ژمىریارى و.. هتد، كە بىگومان دەبى بەشدار بن لە پركردنەوێ ئەو كەلێنانەى لە سەرچاوهى زانستى و ئەكادىمىدا هەن. چونكە بەتەنھا پششەستن بە حكومەت لەوەزارەتىكى وەك رۆشنبیریدا رەنگە وەك پېویست خەمى خوئىندكارانمان بو پركرتەو، ئەمە جگە لەوێ هەر بو خوئى سەرچاوهى زانستى و ئەكادىمى بە كوردی كەم چاپ دەكریت، كەمتریش وەر دەگێردیت، ئىدى لێرەوێ ئەرکی مرۆبیانەى هاوولاتیى بو ئاوەدانگردنەوێ كىتېخانەكان بەو سەرچاوه زانستیانە دەبیته دیفاكتۆیهك كە دەبى ئىشى لەسەر بكریت و خەمى بخوریت، بەتایبەتى لەكاتى كردنەوێ پېشانگەى كىتېب و چوونە دەرەوێ هەرىمدا، یان لە پاش كۆچى دوایى هەر كەسێك كە كىتېخانەى هەیه و نەوێكانى سوودێكى ئەوتوى لى نابینن، یان بە كړینى سەرچاوهى زانستى و ئەكادىمى و بە دیار بكردنمان بو كىتېخانە

كاتێكدا دەكریت بە كەمترین هەولێ تاكە كەسى بیته یان دامەزراوێ بەشێكى زۆر لەو خەم و ناسۆرەى خوئىندكاران كەمبكرتەو. ئەمە بانگەوازێكە بو نووسەرەن، وەرگێرەكان، خاوەن كىتېخانە تايبەت و تەنانەت دەرگاییەكان، رىكخراوەكانى كۆمەلى مەدەنى،



هۆلى گۆران لە كىتېخانەى گشتیى سلیمانى



# باشترین کتیبی سالی ۲۰۱۰

و. بهختیار قادر

لاپه ره رۆشنیرییه کانی نیو رۆژنامه بهناوبانگهکان، دهستیانکردوه به ههلبژاردنی باشترین کتیبی سالی ۲۰۱۰، که تاییدا سهرحم بوارهکان خراونه ته روو، ئەوانیش: رۆمان، کورته چیرۆک، میژوو، ژیانامه، زانست، لهگهڵ چاپکراوی تایبته بۆ مندان. له ئەمریکا و ئەوروپا رۆژانه دهیان کتیب بلاودهبنهوه، دایه له لایهین سهرحم رهخهگرانهوه گهرمترین پیشوازی لیکراوه، بیجگه له رۆمانی نازادی، له نیو رۆژنامه کاندای لیستهی (نیویۆرک تایمز) مان ههلبژاردوه (باشترین کتیبی ۲۰۱۰) دیاری دهکن.

**۹- گهرمای خۆره کانی تر نووسینی: ئیزابیل ویلیکیرسون**  
ئو ژنه نووسهر په یامنیزی له وهوبهری (تایمز بوو)، کتیبه که ی باسی کۆرهوی شهش ملیۆن ئهفریقی و ئهمریکی دهکات له باشوورهوه بۆ باکوور له سالانی ۱۹۱۵ تا ۱۹۱۷، ئهه کتیبه زانیاری وردی تیا به له سه ره وه، ئه ویش له پێی رهوی سی که سه وه له ره شهکان، به وه موو گرفته یان که هاتوه ته ریگایان تا گه یشتونه ته شوینی نیشه جی بوونی نوییان.

**۱۰- نازادی نووسینی: جرناسان فرانزین**  
ئو رۆمانه ی که له سه ره تای وتاره که دا ئاماژه ی بۆ کراوه.

اوراق المدی

بالیه بوو بووه پیناسه ی روناکییری کۆمه لگا، نووسهر باس له گه شه ی ئه وه نهره دهکات و دواچار ده برسی ئاخۆ بالیه له توانایدا ماوه له سه ده ی بیست و یه که میشدا ههر به رده وام بیته.

**۶- ژیانی کیلویاترا نووسینی: ستیشی شیف**  
ئو خانمه نووسهره، توانیوه به زیره کی و شینازه تاییه ته که ی خۆی ۲۰۰۰ سال بگه رپته وه بۆ له وه بهر، بۆ سه رده میگ که زۆریه ی له سه ر نووسراوه و هاوکات هه له ی زۆریشی ده براره و تراوه، دای توژی نه وه ی قوولی راستی ژیا نی ئه و شاژنه ی باس کردوه که سه رده مانیک فه رمانه وه ی میسر بووه.

**۷- شیر په نجه . ئیمپراتۆری هه موو نه خوشیه کان نووسینی: سیدهار تامو خیر جی**  
نووسهر باس له میژوی نه خوشی شیر په نجه و جه نگی به ده ستدین.

گه رانه وه ی به شه یوه یه کی زیندووه، خاتوو ئیما له ریی رۆمانه که به وه گوزارشت له هیمما ساییکۆژی و کۆمه لایه تی و سیاسیه کان دهکاته وه، بیکه وه گوزارشت له دلشادی و مه ترسی دهکات، ئه و جوته هه سه ته ی که ده شیت له یه ک کاتدا بیکه وه بن.

**۳- چیرۆکی ههلبژاره نووسینی: ویلیام تیرفور**  
ئهه کۆمه له یه باشترین چیرۆکی (تیرفورن) له چاره هه چوار کۆمه له چیرۆکه که ی له وه بهری، دای خویندنه وه ی ئه وه ده سه لمیت که بۆچی له ده یان سالی رابردوودا خوینه ران به په رۆشه وه چیرۆکی ئه ویان خویندووه ته وه و سه رسام بوون پیی.

روودای زۆریه ی چیرۆکه کانی ئهه کۆمه له یه له (ئیرله نده و ئینگلته ره) دان، نووسهر به میتۆده بیکه یشتووه که ی خۆی توانیوه شینوازی ژیا نی کۆن که

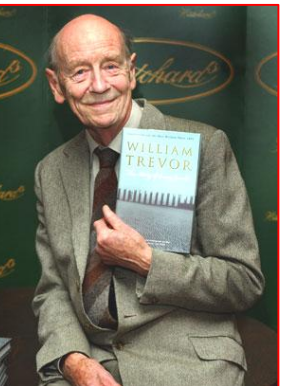
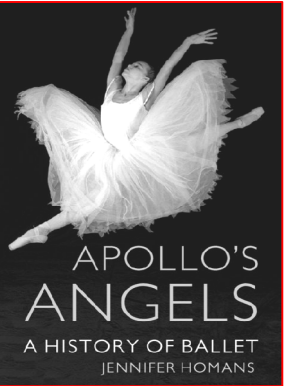
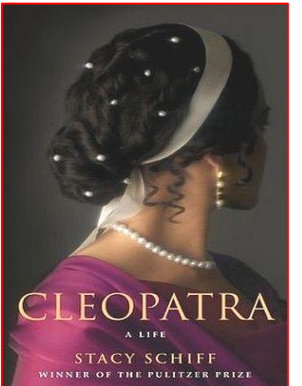
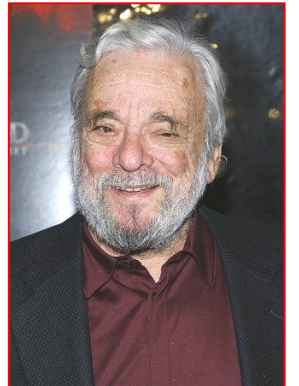
**۱- چیرۆکه کانی نیویۆرکی نووسینی: ئان بیته**  
ئهه کتیبه له ۴۸ چیرۆک پیکهاتوه له سالانی ۱۹۷۴- ۲۰۰۶ دا له گۆشاری (نیویۆرکه ر) ی ئه ده بیدا بلا بوونه ته وه، ئه و ژنه نووسهره له کورته چیرۆکه کانی باسی له نه وه ی شه سه ته کان کردوه، هه لویتست و ده نگیان، خواست و گرفته کانیان و ژیا نی ئابوریان، نووسهر هه موو چیرۆکه کانی به شه یوه یه کی زیره کانه و زمانیکی ره وان نووسیوه.

**۲- ژوور نووسینی: ئیما دوتوگۆ**  
به هۆی شینوازی دارشتنه وه، ئهه رۆمانه کاریکی ناوازه یه، باسی مندالیک دهکات که له گه ل دایکیدا له ژووریکی ۱۱X۱۱ پییدا ده سه تبه سه ر کراون، خوینه ر رووبه رووی حال ته ته مو مژاوی نیوان له ناوچوون و نه سه تی په نگهاردو ده بیته وه،

داها توو ده نه خشین؛ بخاته روو، شینوازی ئهه نووسهر نه نوییه و نه کۆنه، به لام چیرۆکه کانی له گه ل رۆژگارا هه ر ده میننه وه.

**۴- سه ردانیک له گروپکی گۆنه وه نووسینی: جینیفه ر ئیقان**  
ئهه رۆمانه باس له موزیکی (رۆل ئان رۆل) دهکات، ئه ویش له پێی به ره مه یی تۆماره موزیکیه کانه وه و ئه و خه لگی که بوونه ته پیکه ینه ری جیهانی ئه و. رۆمانه که سه ره برده ی ۴۰ سال ده گپته وه و کاراکته ره کانی ۱۲ که سن، که هه ره یه که یان چه کایه ت و دنیا بینینی خویان هه یه.

**۵- فریشته کانی ئۆبلۆ نووسینی: جینیفه ر هۆمانز**  
ئهه کتیبه میژوی بالیه ی کلاسیکی ده گریته وه له زیاتر له چوار سه ده دا، شوپشی فه ره نسی، شانۆی روسیا له سالانی شه ری ساردا، که تاییدا



ئیزابیل ویلیکیرسون

ستیش سوندهالیم

ژیا نی کیلویاترا

فریشته کانی ئۆبلۆ

ویلیام تیرفور

ئیما دوتوگۆ

## پایته ختی جیهانی کتیب

ئا. ئیدریس محمد سادق

۹ بهیروت ۲۰۰۹  
۱۰ لۆبلیانا ۲۰۱۰  
ئه وه ی ماوه ته وه و جیگه ی ئاماژه پیکردنه پیشبینی ده کری بویس ئایرسی پایته ختی ئه رجه نته ی بۆ سالی ۲۰۱۱ نازناوی پایته ختی جیهانی کتیب به ده ست به ییت .  
www.unesco.org

ژ نازناوی پایته ختی جیهانی کتیب سالی  
۱ مه درید ۲۰۰۱  
۲ ئه سه که نده ریبه ۲۰۰۲  
۳ نیوده له ی ۲۰۰۳  
۴ ئه نیفه ر ۲۰۰۴  
۵ مونتریال ۲۰۰۵  
۶ تورینو ۲۰۰۶  
۷ بوغوتا ۲۰۰۷  
۸ ئه مستردام ۲۰۰۸

نیوده وه ته ی فرۆشیاران کتیب ده گریته وه، بۆ سالی ۲۰۱۰ (لۆبلیانا) ی پایته ختی سلۆفینیا به پایته ختی جیهانی کتیب هه لپژێردرا.  
ئهه خشته یه ی خواره وه پایته خته کانی جیهانی کتیب له سالی ۲۰۰۱ تا ۲۰۱۰ پیشان ده دات:

پیشبریکردنی به ده سه ته یانی پله ی یه که می نازناوی پایته ختی کتیب، به تایبه تی له ریگه ی ئه و لایه نه په یوه ندیاران ه ی که په یوه ندی راس ته و خویان به جیهانی کتیبه وه هه یه، که یه کیتی ده زگا کانی بلاو کردنه وه ی نیوده وه ته ی و یه کیتی په یوه ندی کتیبخانه کانه و یه کیتی

شاره که له ئه نجامی پیشبریکردندا له گه ل شاره کانی تری ولاتانی جیهان له سه ر بنه مای زۆری ده زگا کانی چاپ و بلاو کردنه وه و نازادی و سه ره سه تی نووسین و گوزارشت کردن و پی شه ی چاپه مه نیی کتیب، ولاتانی جیهان به شدارییه کی به رچا و ده که ن له

هاوکات له گه ل پۆزی جیهانی کتیب له (۲۳) ی نیسانی هه موو سالیکدا، له م پیکه وته دا شاریک له سه ر ئاستی جیهان له لایه ن پیکه خراوی یونسکو ی سه ره به نه ته وه یه گگرتووه کانه وه به (پایته ختی کتیب) هه لده بژێردریت، دای به ده سه ته یانی سه ره که وتنی



بۆینی قاریس

بهیروت





# په تاي نه خویندنه وهی کتیب په ره ی سه ندوه

همه ی نه حمده رسول\*



ورده ورده کتیبه کان بیتاز ده که ون و کس نایا ناخوینتیه وه

شپږوازی دهرخو نه زبه رکرکړد نـوغرځو سـه رگرده، له میلیون زیاتره که ی دیکه خویندکاریکه نه له زمانو نه له ماتماتیکو جوگرافیای نیشتمان که ی خویدا ناستی زیره کی و زانایه که ی تووشی شوکمان ناکات. ته نانه ت نه فسوس که خویندکاری زانکوکامان ناگه نه ناستی قوتابیی که ی نه وروپی قونای ناوه ندی له رووی باکگراوندی زانویاری و زانوسته سره تاییه کانشدا.

په کیک له خسلته هره دیاره کانی کومه لگای پیشکه وتو، ریژهی به رزی خویندواری و ناستی رویشیبری تاکه کانی تی، چونکه هرگیز نه بووه ناییت به کومه لگایه که بووتریت که شه سه ندوو یان کراوه و پیشکه وتو که چی نیوه ی دانیشونه که ی یان ریژهی به رز له هاوولاتیانی نه خویندو ورو نه زان بن.. به جوړیک که نه توانی رژی ته نه یه ک کاترمیر ترخان بکه ن بؤ خویندنه وه ی کتیبیک یان گؤفاریک یان روژنامه یه که جا لریی کاغزه وه بیت یان ئینته رنیتته وه.

زانست و رویشیبری نه بیت؟ جه خار نه وه یه که به پیوه یه که له وه لامدانسه وه ی پرسپاره زانستی و رویشیبری به گشتیه ناسانه کانی شدا لالو بیده نگو دوشداماوه، له ته له فریونه وه نه و گه نجان به تاییه ت خویندکاری زانکو نه بینم که ته نانه ت نازانن پایته ختی ولته ناو داره کانی جیهانیش ناویان چیه.. یان چه ند له و گه نجان مان له زمانی کوردی زیاتر ده زانن؟

یان ۷۵۰ یان نه و په په که ی ۱۰۰۰ کتیب بؤ نزیکه ی چوار میلیونو زیاتریش له دانیشتوانی کوردستانی باشور چاپ بکریت نه مه کاره ساتی ترازی دی و جه رگره، نه ی باشه نه و ریژهی ده بیت له سه دا چه ند بیت نایا هر چه ند هزار که سیک کتیبیک یان نیو کتیبی وه به ریکه ویت.. نایا نه مه ش گرفت و قه یران نییه بؤ ناستی رویشیبری کومه لگایه که که ورده ورده نه خوینه واری و نه خویندنه وه ی کتیب تایدا بیتته دیارده یه که ئیدی چاوه روان بین قونای و نه سده ی جه هل و نه زانی سره له ابدات، نایا نه مه کوفریکی گوره نییه که نه وه ی نوی و نه سلی نوی ته نانه ت لریی ئینته رنیتتیه شه و سوود له رویشیبری و مه عریفه وهرناگریت و ویل و سه و داسه ری مه عریفه و

هه ژاریش له م دیارده یه دا حاکمو بریارده ره.. له به ره نه وه دیارده ی نه خویندنه واری و نه خویندنه وه هه ره شه له کومه لگای کوردی ده کسات و کومپوتسه رو ئینته رنیتتیش ژور شه رمنن و نه یان توانیوه بین به دیلو نالته رنایتیکی نه ویتو. له هه موو نه مانه ش گرنگر ته وه یه که نه به رپرس و نه وه زیری حیزی کوردی ناماده نین روژی یه ک کارژیر بخویننه وه.. ماموستای زانکو و ناموژگاو ناماده یی و ناوه ندییه کانی کوردستان روژی نیو کارژیریش کتیبیک یه مه عریفی یان زانستی یان میژووی و ته نانه ت سیاسیش ناخویننه وه. تیبینی و ناکامی نه م دوزه: نه وه کاره ساته که له کومه لگای کوردی ئازادو سه رفرانو زه نگیندا که کتیب چاپده کریت، ته نیا به تبراژی ۵۰۰

له مه ش گرنگر ته وه یه که: خویندکاری کورد نه و که لتوره گرنگی له لا به رجه سه نه بووه نه بوته میکانیزمیک له ژیانیدا، که هاندریت به دوی سرچاوه و کتیبیدا بگه پیت چ کاغز یان نه لکترونی.. هیچ که نالیکی ته له فریونی زانستی یان مه عریفی له شپووه ی دیسه که فوری و جه زیره ی دؤکومینتی و په روه ره یی له کوردستانه که ماندا له نارادا نییه جگه له کلیپی سه قه تی گورانی و هه لپه رکی چه ند باره که نه وه و هه چه یه کی غه ریزی بیناوه روک، ده سه به ر ده کات که جگه له تاکیکی غه ریزی و نالوده به مه ی و قومارو نیرگه که کیشان هیچی دیکه ی لپوه به رهم نایه ت. به پیچه وانه وه نه ریت و خوویه کی ناچور فراهه مبووه که خویندنه ورو نویسه رو رویشیبری بوغزیندیت و به نالوزو نااسایی نازود بکریت.

دیارده ی نه خویندنه وه له م چرکه ساته داو له کومه لگایه ماندا ده گوزریت، له کاتیکدا له میدیا کانه وه باس له پیشکه وتو و به دوه یکردنی شه اره کان ده کریت. یان باس له هیثانی سیستمی خویندنه و فیرکردنی سویدی و میتوده که ی و پیاده کردنی ده کریت یا خود باس له ژماره و چه ندی تی زانکو و ناموژگای کانی دوی راپه رین ده کریت، به لام له گه ل قوولپوه نه و یا خود تیرواین له چوینتی و کوالیتی نه م سیستمه دا، پیچه وانه که ی ده بیننه ووه ده توانی ناوه هاش نه م دیارده یه به سه لمینن: سه رته تا ده بیت نه وه بلین که سیستمی فیرکردن و په روه ره کلاسیکیه و خه لگی ناست نزم و کلاسیک و سوننه تی پراکتیکی ده که ن، بویه تاکیک به ره مه مدیت که ناستی زانستی و مه عریفی نزیکه بیتته وه له نه خویندنه و، چونکه خویندکاری کورد له رویتنی وهرگرتنی وانه کاندو

نه م دیارده مه ترسیداره ژور کاره ساتنایمرو دلته زیننه، خه ترناک و وه به ر بؤ ناینده ی کومه لگای کوردی که پیش هه موو شتیک پیویستی به مه عریفه و عه قل و رویشیبری چونکه نه مه یستا ئیمه له قونای ئینتقیالی و گؤرانکاری گرنگدا گوزر ده که یین و ده ژین. \* کومه لناس



کاتیک منال به خیالی خوی ونه ده کیشیت

پیوانه بییه کانی گینسه وه. سه به اره ت سه وه ی که خسته نه رووی نه م کتیب په نجا کیلوییه کاریکی قورسه، بویه نه م کتیب به ته واری له سابتیکی ئینته رنیتتیدا خراوه ته به رده ست. نه گه ر که سیکیش حه ز بکات نوسه خه یه کی چاپکراوی کتیب که ی هه بیت ده بیت بزانی ت هه ر دانه یه کی نه م کتیب به (۹،۹۹۰) یورؤ له کتیبه خانه کان ده فروشریت. سه رچاوه / خبرگزاری کتاب ایران

## نه ستورترین کتیبی جیهان له پیشانگی کتیبی فرانکفورتدا

دزی نه م کاره ی نییه. نه مه ش له کاتیکدا یه که تو مارکردنی نه م کتیبه له ناو ژماره ی پیوانه یی کتیبی گینسه و وه که نه ستورترین کتیبی جیهان له به رده مادیه و نه م به لگایه ش له پاش به رده سمی پیوانی نه م کتیبه له پیشانگی کتیبی فرانکفورت پیوشکه ش به کاربه ده ستان ده کریت، نه م به لگایه ش دکتور (نانداس شویر) نویته ری په رله مان له وه زاره ت وهریده گریت. نه م ژماره ی پیوانه یی شکانده له لایه ن ده رگای کتیب خویندنه وه و ژماره یه کی ژور له بالوکره وه کانی بواری کتیبی مندالانه وه پشتیوانی لیده کریت. رایگه یاند: خویشالین که مندالان وه کو نویسه رو وینه کیش به شدارییان له م کتیبیدا کردوه، بیگومان مندالانیش به مکاره خویشحال ده بن. هه ریه که له مندالانه ش پروانامه وهرده گرن که به پیی نه و پروانامه یه نه وان به شدارییان کردوه له م کتیبیدا که ده چیتته ناو ژماره

په نجا هه زارو پینج سه وده شه ست لاپه په یه. جیهه جیکاری نه م پرؤزه یه (پیتهر رامسافهر) ی وه زیری ریگایوانی نه لمانیایه. وه زاره تی ریگایوانی نه لمانیا هه موو سالیک کتیبی (نه لف بای هاتوچوی خه یالی کاپتن بلاوبه ر) بلاوده کاته وه، بؤ نه وه ی منالان به شپوه یه کی ناسان به یاساکانی هاتوچو ناشنا بن و له گه لی رابین. له نه نجامی هه موو وینه و چیرؤکه کانی هاتوچو دا نه ستورترین کتیبی جیهان له باره ی یاساکانی هاتوچو وه یه. رامسافهر له مباره یه وه رایگه یاند: ده رووناسان و شه اره زایانی ده رووناسی بواری هاتوچوی ئیمه ده توانی نه نجامیکی باش له مکاره به ده ستبیین بؤ سه لامه تی و پاراستنی هیمنی جاده کانمان. (کاپتن بلاوبه ر) یه کیکه له خویشه ییسترتین که سایه تییه کانی به رنامه ی مندالانی که نالی (نای. ئاپر. دی) نه لمانیا، به خویشحالیه وه ناوینشانیکی جیهانی به م کتیبه به خشپوه که باوه پروایه که س

چاپکراوه کانی نه م کتیبه له دوی بلاوبونه وه ی له کتیب فروشیه کاند به (۹،۹۹۰) یورؤ ده فروشریت. به پیی راپورتی ناژانسی هه والی کتیبی ئیران (ئیبنا) که راپورته که ی له ناژانسی هه والی نه لمانیا وهرگرتوه، له نیوان سه د هه زار ناوینشانی کتیبیدا که نه مسال له پیشانگی کتیبی فرانکفورت نمایشکران، کتیبیکی

ئا: شایان نه ستورترین کتیبی جیهان که یه کیکه له کتیبه ناوازه کان و تاییه ته به به شعی مندالان له پیشانگی کتیبی فرانکفورت نمایشکران. نزیکه ی چل هه زار مندال به خه یال و قه له مه کانی خوین به شدارییان له نویسه رو وینه کان و نه خشه سازی نه م کتیبیدا کردوه که (۵۰۵۶۰) لاپه په یه. نوسه خه



لاپه نیکی پیشانگی کتیبی فرانکفورت

# جياگردنهوى بهشى كورد له پۆلىنى دهى-دا\*

محەمەد ئەمىن عارف - رايه

دياره پۆلىنى ديوى دهى هەر له سه ره تاوه توانويه تى بپيته مەكۆى هەموو مەعريفەى مرۆيى بە هەموو جۆر و بابەت و شيوو و شيوازو بوو لايەنه جۆراوجۆر جياجياكانيه وه، بەهۆى دهوله مەندکردنى بەردهوامى و تواناي له خوگرتنى سه رجەم ئالوگۆره زانست و زانيارى و تەکنۆلۆجيا و باره جياجياکانى مەعريفەى سال به سال و سات به ساتى سەر دهم وه، بوو بەرپييازى جيهانى گشتگرو ژۆريهى ولا تانى جيهان بۆ ريكخستنى زانيارى و سه چاو هه كانيان پشتى پيده به ستن، كر دوويانه به تاكه ريبازى كار بۆ ريكخستنى هەموو سه چاو هه كانى زانيارى و به تايبه تيش كتيخانە گشتيه كان.

له ژۆريهى ئه و كورته و پوختانهى كه بۆ كتيخانە عه ره بيهه بچوو كه كان دانراون، له سه ره به شى كورد هه چ هه لو هه سته به كى و ايان نه كر دوه و هه ره به ريه وى به سه ريده تپيه پيون.

بۆ نموونه، له كتيبه كهى احمد بدوى دا، له ليستى ناوچه كاندا - ٥٦٦٧ بۆ كوردستان و ٤٩١،٥ بۆ سه ره رجەم زمانه ئيرانيه كان داده نى، دياره كورته كهى و هر گرتوه ئه م ژماره به دواتر ده پيته وه به ٤٩١،٥٥٥ بۆ زمانى فارسى سهر دهم و ٤٩١،٥٩٧ به زمانى كوردى.

هه ره ها (بنه اوى) ش ٩١٥٩ له ليستى نه ته وه كاندا بۆ كوردو ديسان ٩١٥٩ له زمانى نه ته وه كاندا بۆ كورد داناره.

هه ره ها عبد الجبار محمد جرجيس كه (الفهرسه والتصنيف في المكتبات العامه) ئاماده كر دوه بۆ خولى فيز كوردنى كتيخانە دارانى كتيخانە گشتيه كانى كتيخانەى گشتيه سه ره كى موصل، بۆ زمانى كوردى ٤٩١،٥ و بۆ ئه ده بى كوردى ٨٩١،٥٧ و له زمانه كاندا ٩١٥٩ بۆ زمانى كوردو هه ره ٩١٥٩ له ليستى نه ته وه كان بۆ كوردو ٩٥٦،٦٧ بۆ ميوژوى كورد به كار هينا وه.

دياره گله بيش له كه س ناكرى چونكه ئه وه نه ته وه كان خويانن كه ده بى به ده وى پيدا و يستيه كانى خوiane وه بن، ئه وه ش ئيمه ين كه ده بى به ده وى ناسنامهى خو مانه وه بين تابوتانين خو مان بدوژينه وه.

له كوردستانيشدا به شيك له كتيخانە كان، هه نديكيان به دروستى و هه نديكيان به شيوازيكى نيوه نادروست: ئه و سيسته مەيان پيپه و كر دوه. له كو نفران سى كتيخانە گشتيه كانى ئه مسالي شدا، به كه يك له راسپارده كانى كو نفرانس

بريتى بوو له يه كخستنى سيسته مى پۆلتيكردن (به سيسته مى ديوى دهى) له سه ره رجەم كتيخانە كانى كوردستاندا.

بە لām ئه م سيسته مەش له نيوان شاره زايان و پسپورانى ئه م بواره دا ئيستا بۆته جيگه ي مقومقوو مشتومر، به تايبه تى له سه ره جيا كوردنه وهى بابەتە كانى زمان و ئه ده بى كوردى.

ئاشكرايه كه عه ره ب دواى چه ندين راو بوچونى جياواز، ئيستا راى ژۆريه يان له سه ره ئه و (تعديله) گيرسا وه ته وه كه: ئايينى ئيسلام له ٢٢٠- وهه بكرى به ٢١٠ و ئايينى مەسيح له ٢٨٠- وه بكرى به ٢٧٠ و زمان و ئه ده بى ئه مريكو به ريتانى هه ره دوو كيان به حوكمى زمانه ها و به شه كه يان بكرين به ٤٢٠ بۆ زمانى ئينگليزى و ٨٢٠ بۆ ئه ده بى ئينگليزى (بۆ جيا كوردنه وهى ئه مريكا و به ريتانياش پيشتى بكرين به زمان و ئه ده بى عه ره بى.

له باشورى كوردستانيشدا چه ندين راو بوچونى جياواز سهريان هه لدا وه بۆ گورينى ئه و ژمارانهى كه بۆ زمان و ئه ده بى كوردى دانراون، به و بيانوهى كه ئه و ژمارانه هه م دوردرين و هه م له په پا ويزدان و ژماره ي سه ره كى نين.

بۆ نموونه ئارى بابان له نامليكهى (كتيخانەى كوردى و پۆلتن) دا پيشنيزاى ئه وهى كر دوه كه زمان و ئه ده بى پۆنانى بكرى به زمان و ئه ده بى (يۆنانى و لاتينى) و به پيلى ل ليك جيا بكرينه وه:

واته ٤٨٠ ل زمانى لاتينى و ٤٨٠ زمانى يۆنانى بيته. ٨٨٠ ل ئه ده بى لاتينى و ٨٨٠ ئه ده بى يۆنانى بيته. واته به مجۆره ٤٧٠ و ٨٧٠ ئه ده بى كوردى به كار يان بنين، بۆ ميوژوى كورديش ٩٥٦ به كار به پيترى كه بۆ خو ره لاتي ناوه راست دانرا وه.

به لām دواتر ئارى بابان، پيشنيزاى زيكر ده كات كه به مجۆره يه: ٤١٠ و ٨١٠ ي زمان و ئه ده بى عه ره بى و هره گرئى و به پيلى (ك) كه نيشانهى كورديه جياى ده كاته وه له عه ره بى، واته: ٤١٠ ك زمانى كوردى و ٨١٠ ك ئه ده بى كوردى بيته.

ميوژوى كورد، به مجۆره: ٤٩١،١ بۆ زمانى كوردى و ٨٩١،١ بۆ ئه ده بى كوردى و ٩٥٢،٢ بۆ ميوژوى كورد. هه ره ها له سالى ١٩٧٧ ياسين عه بدولره حمان عه لى ئه ميندارى كتيخانەى (دار الثقافة والنشر الكردية) شوينه به تاله كانى زمان و ئه ده بى عه ره بى به هه ل ده زانيت و ده يانكات به زمان و ئه ده بى كوردى (٧، ٤٩٢) بۆ زمانى كوردى و ٨٩٢،٧ بۆ ئه ده بى كوردى.

عەلى مەحمود جوكل ٤١٠ بۆ زمانى كوردى و ٨١٠ بۆ ئه ده بى كوردى و ٩٥٦،٦٧ بۆ ميوژوى كورد داناره وه كو پيژگرم بۆ پۆلى يه كه مى به شى كوردى له كۆليزى ئادابى زانكۆى سه لاهه دين.

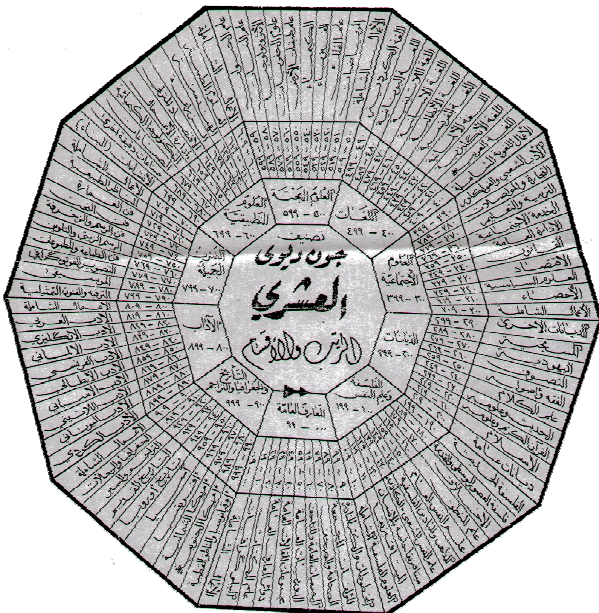
عەلى مەحمود جوكل ٤١٠ بۆ زمانى كوردى و ٨١٠ بۆ ئه ده بى كوردى و ٩٥٦،٦٧ بۆ ميوژوى كورد داناره وه كو پيژگرم بۆ پۆلى يه كه مى به شى كوردى له كۆليزى ئادابى زانكۆى سه لاهه دين.

عەلى مەحمود جوكل ٤١٠ بۆ زمانى كوردى و ٨١٠ بۆ ئه ده بى كوردى و ٩٥٦،٦٧ بۆ ميوژوى كورد داناره وه كو پيژگرم بۆ پۆلى يه كه مى به شى كوردى له كۆليزى ئادابى زانكۆى سه لاهه دين.

عەلى مەحمود جوكل ٤١٠ بۆ زمانى كوردى و ٨١٠ بۆ ئه ده بى كوردى و ٩٥٦،٦٧ بۆ ميوژوى كورد داناره وه كو پيژگرم بۆ پۆلى يه كه مى به شى كوردى له كۆليزى ئادابى زانكۆى سه لاهه دين.

عەلى مەحمود جوكل ٤١٠ بۆ زمانى كوردى و ٨١٠ بۆ ئه ده بى كوردى و ٩٥٦،٦٧ بۆ ميوژوى كورد داناره وه كو پيژگرم بۆ پۆلى يه كه مى به شى كوردى له كۆليزى ئادابى زانكۆى سه لاهه دين.

عەلى مەحمود جوكل ٤١٠ بۆ زمانى كوردى و ٨١٠ بۆ ئه ده بى كوردى و ٩٥٦،٦٧ بۆ ميوژوى كورد داناره وه كو پيژگرم بۆ پۆلى يه كه مى به شى كوردى له كۆليزى ئادابى زانكۆى سه لاهه دين.



- ١- زاهدە ابراهيم، قوائم التصنيف المعدلة من الطريقة العشرية ليدوي وتشمل الدين الإسلامي والتاريخ الإسلامي والادب العربي والفلسفة الإسلامية المتبعة في المكتبة المركزية - بغداد، جامعة بغداد، ١٩٧٤.
- ٢- ابوزيد السعيد، احمد البدوي - موجه عام المكتبات بالهيئة العامة لقصور الثقافة. فن تصنيف الكتاب (نظام ديوي العشري) - مصر، دار الفكر العربي، ١٩٩٢.
- ٣- العائدي، محمد عوض - خبير المكتبات ونظم المعلومات، الوجيز في التصنيف العشري للمكتبات الصغيرة. المكتبة الأكاديمية، ١٩٩٩.
- ٤- عبد الجبار محمد جرجيس، فهرسة التصنيف في المكتبات العامة، (المحاضرات الخاصة بالدورة المكتبية للعاملين في المكتبات العامة التابعة لإدارة محافظة نينوى للفترة من ٧/١٨ - ٧/٢٣ ١٩٧٩).
- ٥- فؤاد اسماعيل فهمي، العشري الموجز، بلا.
- ٦- حسن رشاد، مدير عام دار الكتب والوثائق القومية، المكتبات ورسالتها، دار الفكر العربي، مصر، بلا.
- ٧- بدران، اوديت : ماجستير في علم المكتبات، التصنيف في المكتبات (دليل ارشادي لتصنيف ديوي العشري) - بغداد، مطبعة الجامعة، ١٩٧٦.
- ٨- القنديلجي، عامر ابراهيم : تعديل ديوي العشري للمكتبات العربية .. بغداد، ١٩٧٦.
- ٩- البنهاوي، د. محمد امين) استاذ المكتبات المشارك بجامعة الملك عبدالعزيز) : التصنيف العملي للمكتبات وفق أحدث طبعة من تصنيف ديوي العشري، دارالشروق للنشر والتوزيع والطباعة .. جدة، ١٩٨٢.
- ١٠- جامعة السليمانية - الأمانة العامة للمكتبة المركزية/ المكتبة في خدمة الفكر القومي التقدمي (وقائع وبحوث المؤتمر الرابع لجمعية اتحاد المكتبيين العراقيين المنعقد في رحاب جامعة السليمانية في الفترة من ٢٣-٢٧/ تشرين الأول ١٩٧٧، السليمانية، ١٩٨٠.

دياره هه موو هه وه له كان بۆ خوژينه وه له و دوو ژماره به كه ٤٩١،٥٩٧ بۆ زمانى كوردى و ٨٩١،٥٩٧ بۆ ئه ده بى كورديه.

ئاشكرايه كه نه ته وهى تريش بيچگه له كورد هه ن كه هه مان كيشه و گرفتريان هه به، ئيمه نامانه وئى ليستيك له و نه ته وانه ريز بكه ين به لām نموونه به كه ده خه ينه به رچاو كه ته ويش ئيرانه و هه مان حاله تى ئيمه يان هه به، به لām ئه وان به شيوازى خويان توانيو يانه چاره سه ري بكن بيته وهى چنه ناو سنورى هه چ نه ته وه به كى تره وه، واته بى ئه وهى ژماره ي هه چ نه ته وه به ك بۆ خويان قورخ بكن.

ئه وان له جياتى ژماره ي ٨٩١،٥٥ ئه ده بى فارسى، ته نيا به دوو پيت چاره سهريان كر دوه و ژماره كه يان كر دوه به ژماره به كى نيمچه سه ره كى، واته:

٨فا بۆ ئه ده بى فارسى كه له به رامبه ر ٨٩١،٥٥ دانرا وه هه ره ها ٨فا بۆ زمانى فارسى كه له برى ٤٩١،٥٥ دانرا وه.

ئەى باشه ئەگەر ئيمه ي كورديش هه مان ريباز

- ١- ئارى بابان، نامليكهى كوردستان ٩١٥،٦٦٧٢ پاريزگاي
- ٢- بنگول .. هند.
- ٣- هه ره ها : ٩١٥،٦٦٧٢ به شى باشورى كوردستان
- ٤- ئارى بابان، گونجاندى سيستمى ديوى بۆ كتيخانەى كوردى، بلاكو راوى ناسۆى كتيخانە، ژماره ١٣ له ٢٠١٠/١٠/١٣.
- ٥- سرچاو هه كان به زمانى عه ره بى:
- ١- زاهدە ابراهيم، قوائم التصنيف المعدلة من الطريقة العشرية ليدوي وتشمل الدين الإسلامي والتاريخ الإسلامي والادب العربي والفلسفة الإسلامية المتبعة في المكتبة المركزية - بغداد، جامعة بغداد، ١٩٧٤.
- ٢- ابوزيد السعيد، احمد البدوي - موجه عام المكتبات بالهيئة العامة لقصور الثقافة. فن تصنيف الكتاب (نظام ديوي العشري) - مصر، دار الفكر العربي، ١٩٩٢.
- ٣- العائدي، محمد عوض - خبير المكتبات ونظم المعلومات، الوجيز في التصنيف العشري للمكتبات الصغيرة. المكتبة الأكاديمية، ١٩٩٩.
- ٤- عبد الجبار محمد جرجيس، فهرسة التصنيف في المكتبات العامة، (المحاضرات الخاصة بالدورة المكتبية للعاملين في المكتبات العامة التابعة لإدارة محافظة نينوى للفترة من ٧/١٨ - ٧/٢٣ ١٩٧٩).
- ٥- فؤاد اسماعيل فهمي، العشري الموجز، بلا.
- ٦- حسن رشاد، مدير عام دار الكتب والوثائق القومية، المكتبات ورسالتها، دار الفكر العربي، مصر، بلا.
- ٧- بدران، اوديت : ماجستير في علم المكتبات، التصنيف في المكتبات (دليل ارشادي لتصنيف ديوي العشري) - بغداد، مطبعة الجامعة، ١٩٧٦.
- ٨- القنديلجي، عامر ابراهيم : تعديل ديوي العشري للمكتبات العربية .. بغداد، ١٩٧٦.
- ٩- البنهاوي، د. محمد امين) استاذ المكتبات المشارك بجامعة الملك عبدالعزيز) : التصنيف العملي للمكتبات وفق أحدث طبعة من تصنيف ديوي العشري، دارالشروق للنشر والتوزيع والطباعة .. جدة، ١٩٨٢.
- ١٠- جامعة السليمانية - الأمانة العامة للمكتبة المركزية/ المكتبة في خدمة الفكر القومي التقدمي (وقائع وبحوث المؤتمر الرابع لجمعية اتحاد المكتبيين العراقيين المنعقد في رحاب جامعة السليمانية في الفترة من ٢٣-٢٧/ تشرين الأول ١٩٧٧، السليمانية، ١٩٨٠.

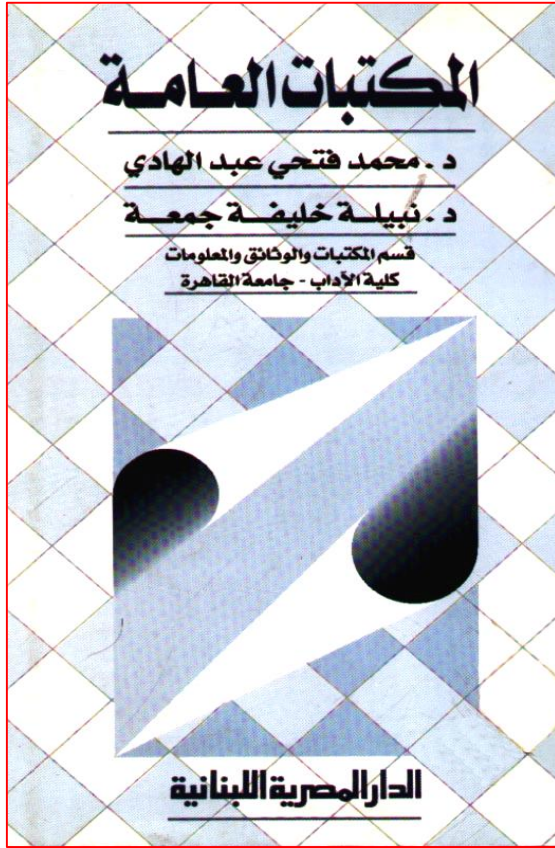
# ھەر جارەى كىتېبىك



خويىندىنەۋەى ياسىن قادر بەرزىجى

# كىتېخانە گىشتىبە كان

نووسىنى: د. محمد فتحى عبدالھادى و د. نبىلە خلىفە جمعه (مامۇستايانى بەشى كىتېخانە دوکومىنت زانىارىيە كان لە کولتۇرى ئەدەبىياتى زانگوى قاھىرە) چاپى بەگەم: ئۆكتۇبەرى ۲۰۰۱ شونىنى چاپ: قاھىرە الدار المصرىة اللبناىة ۲۲۳ لاپەرە



نوسەرانى كىتېبەكە لىسە (پېشەۋەرىيە) دا وتويناھە "كىتېخانە گىشتىبە كان لە گىرنگىزىن جۆرەكانى كىتېخانەن زۆرتىرشىيان، كىتېخانەنى ھەمووانە لە ناۋچە يەككى دىارىكاراۋاد ھەموو كەس بۇى ھەيە رووى تىپىكات بەمەبەستى بەدواداچوونى مەعرفە ۋە رۇشنىيە ۋە ھەواندەنەۋەى دەروون و خۇفۇر كىرەن".

پاشان دەلەن "نەم كىتېبە باس لە كىتېخانە گىشتىبە كان دەكات لە ھەموو روويەكەۋە، تىيادا ھەموو بابەتە سەرەككىيەكانى پەيوەست بە كىتېخانە گىشتىبە كان خراۋەتە روو، لەگەل ئامازە كىرەن بۇ ئاراستە نوويەكان و ھىنانەۋەى چەند نموونەيەك لەسەر ھەردوو ناستى جىھانى و ناۋچەيى بەشى بەگەم

**پەيامى كىتېخانە گىشتىبە كان و ئامانجەكانى**

كىتېخانەنى گىشتى؛ دەرگاھەكى دامەرزاه لەلايەن دەسەلانىكى ناۋچەيى، بۇ پىشەكەشكرىنى سەرچاۋە ۋە ھەموو خزمەتگوزارىيەكان بەخەلكى ئەو ناۋچەيە.

كىتېخانە كە پشت بە دارايى گىشتى دەبەستىت لەپىئايى بەكارھىنان و سوودى گىشتىدا، كاردەكات بۇ بەكارھىنانى كەرەستەكان لە فۇرمى چاپكاروۋ بىستراۋ بىنراۋ ئەلىكترونىدا، ئەۋىش بۇ كۆكرىدەنەۋەى پاراستن و رىكخستن و ھىنانەۋەى ئارو پەخشى و گەياندنى زانىارىيەكان و بىرپراۋ بەرھەمى ئەفرىندراۋى مرؤف.

ئەركەكانى كىتېخانە گىشتىبەكانىش برىتىن لە:

- ۱- پىشەكەش كىرەنى خزمەتگوزارىيە بۇ ھەموو توپۇزەكانى كۆمەلگا بەبىن جىاۋازى رەگەزۇ ئايىن و رەنگو. تاد، بۇ ھەموو تەمەنىك و گىشت ناستە رۇشنىيە ۋە پەرۋەردەيەكان.
- ۲- بەشۋەيەكى گىشتى خزمەتگوزارىيەكانى بىن بەرامبەرن.
- ۳- كىتېخانەنى گىشتى لەھەر شونىنىكدا بىت بۇ خزمەتى دانىشتوۋانى ئەو ناۋچەيە خۇى پىر سەرچاۋە دەكات لەگەل ئاگاداربوون لەۋ ژىنگەيە تىيادىيەتى، ئىتر كىشتوكال بىت يان پىشەسازى. تاد.
- ۴- كىتېخانە ئەو شونىيە كە تاكى كۆمەل بە ئازادىيە ھامشۇى دەكات.

ئامانجەكانىشى بىرىتىن لە (بلاۋكرىدەۋەى رۇشنىيەيى، راگە ياندنى بابەتە گرنگەكان،

فروشىيەكان تا دۇزىنەۋەى سەرچاۋەنى نوئ ئاسان بىيىت.

- ۲- پىئودانە چەندىيەكانى كۆمەلەكان، بۇ ئەمەش كار بەپىئودانەكانى (LFLA) دەكرىت بۇ ئەمەركردنى كۆى سەرچاۋەكان (بەچاپكاروۋەكانى مندالانىشەۋە) بەپىنى كۆى دانىشتوۋانى ئەو ناۋچەيە كىتېخانەكەى تىادا دەبىت.
- ۳- گەشە پىئدانى سەرچاۋەكان و چۆنىتى زىادكرىدىان: ئەۋىش بەپىنى خواستى خويىنەران سەبارەت چۆنىتى سەرچاۋەكان دىتە دى.
- ۴- بەشەدارى كىرەن لەسەرچاۋەكاندا: ھەر كىتېخانەيەك بەپىنى توناي خۇى و بودجەكەى بەشەدارى دەكات لە و چاپكاروۋە نوئىيەنى كە لەناۋەۋە دەرەۋەى ولاتدا چاپ و بلاۋدەكرىنەۋە.
- ۵- پىرست و پۆلەن: دواى دابىنكرىدى سەرچاۋە، كىتېخانە ئامادەكارى دەكات بۇ جىيە جىكرىنى كىرە ھونەرىيەكان، ئەۋىش كارى پىرستى ۋە سفى و پاشان پۆلەن پىرستى بابەتتە.
- ۶- ئەنجامدانى كارى ھونەرى رۇژانە: ۋەك خواست و خزمەتگوزارىيە ھونەرى و كارى سەرچاۋەكان (المراجە).
- ۷- پاكزىكرىدەۋە ۋە دوررخستىنەۋە: گەلەك سەرچاۋە كۆن دەبن و پىئوستىيان بە دوررخستىنەۋە ھەيە لە كىتېخانەدا لەبرى ئەۋان سەرچاۋەنى نوئ تر دەخىرە شونىيان.
- ۸- چاكرىدەۋە بەرگ تىكرىت، يان جزوبەندكرىدەن: دەبن كىتېخانە بەردەۋام چاۋدېرى سەرچاۋەكانى بكات بۇ ئەۋەى لەناۋە چىن و بەكەلكى بەكارھىنان بىن، ھەرچۇن جزوبەندكرىدىان يارمەتتەيىان دەدات بۇ سالانىكى زۆرتە بەكار بېرىن.

**بەشى پىنچەم خزمەتگوزارىيەكانى كىتېخانە گىشتىبە كان**

بۇ ۋەلامدانەۋەى خواستى خويىنەران، كىتېخانەنى گىشتى ئەم خزمەتگوزارىيەنە دەنۇنىت:

- ۱- خواستىن: خواستى دەركەى گرنگىزىن ئەركى كىتېخانەيە، چونكە كىتېخانە جىگاي ئەو ھەموو خويىنەرى تىادا نابىتتەۋە، ئەمە بىجگە لە خواستى ناۋخۇيە كە بايەخى تايەتى خۇى ھەيە.
- ۲- خزمەتگوزارىيە سەرچاۋەكان و زانىارىيەكان: دەبى بەشى تايەت ھەبىت بۇ سەرچاۋە گرنگەكان (المراجە) دۇزىنەۋەى سەرچاۋەكان.
- ۳- خزمەتگوزارىيە بىستراۋ بىنراۋەكان: كە بايەخىان ۋەك سەرچاۋە چاپكاروۋەكانە سوودمەندانى خۇيان ھەيە.
- ۴- خزمەتگوزارىيە لاۋان گەۋرەكان: كە سەرچاۋە پىئوستى بۇ ھەموو تەمەنەكان دابىن بكرىت، ۋەك سەرچاۋە جدىي بۇ گەۋرەكان و كات بەسەربىردن بۇ لاۋەكان.

۵- خزمەتگوزارىيە مندالان: كە ئەركى بەكەمى كىتېخانە راھىنانى كۆمەلگا بۇ خويىندەۋە پىشەكەشكەۋەن لەۋانەۋە دەستپىدەكات.

- ۶- خزمەتگوزارىيە لەگەل خويىندىگاناكان: ئەۋىش بۇ ھاۋكارى مامۇستايان و قوتابىيان لەرى كىرەنەۋەى خولى تايەت و نمايش چاپكاروۋەكان بۇيان دەكرىت بەشى مندالان ئەو ئەركە لەئەستۇ بكرىت.
- ۷- خزمەتگوزارىيە خويىنەره تازەكان و ناۋچە گوندىشەكان بەپىشەكەشكرىنى خزمەتگوزارىيە بۇيان و گەياندنى چاپكاروۋە بەناۋچە دوررخستىنەكان كە زۆرتىن دانىشتوۋانىيان تىادىيە.
- ۸- خزمەتگوزارىيە نەخۇش و كەمئەندامان: لەرى ھاۋكارى نەخۇشخانەكان و رىكخراۋى تايەت بەكەمئەندامانەۋە.

**بەشى شەشم چالاكى تى كىتېخانە گىشتىبە كان**

لەۋانە: بەبازاركرىنى خزمەتگوزارىيەكانى كىتېخانەنى گىشتى و شىرىنكرىنى كىتېب و خويىندەۋە لاي خەلكى، ئەۋىش بەتوندوتۇلكرىنى پەيوەندى ئەمىندارى كىتېخانەنى كارمەندان لەگەل توپۇزەكانى كۆمەلگا.

ئەمە بىجگە لەبلاۋكرىدەۋەى زانىارىيە لىدون و پىرگرام لەمەر كىتېخانە پەيوەندى بەلايەن و گروپەكانەۋە، ھەرچۇن دامەزندانى (كۆمەلەى ھاۋپىيانى كىتېخانە) لەلايەن ژمارەيەك لە كارمەندانى كىتېخانەنى روناكىرو سوودامەندانەۋە كە دەبنە ھاۋكار بۇ پىشەكەشكى كىتېخانە. ھاۋكات پروپاگەندە رىكلام و بلاۋكرىدەۋەى راپۇرت و لەچاپدانى بلاۋكاروۋە تايەت بەكىتېخانەنى چاپكاروۋە دىكە و پىرستە لەچاپداۋەكان و پۇستەرو نمايشى ھەر ھەمويان دەبنە چالاكى تر بۇ بەرز راگرتىنى كىتېخانەنى خزمەتگوزارىيەكانى.

**بەشى ھەتەم بەكارھىنانى تەكەلۇزىيە زانىارىيەكان لەكىتېخانە گىشتىبە كاندا:**

- ۱- ئەۋىش برىتىيە لە زانىارىيە ئەلىكترونىيەكان بۇ كۆكرىدەۋە پاراستن و گەياندنى زانىارىيەكان بۇ سوودمەندان.
- ۲- بەكارھىنانى كۆمپوتەر بۇ سەرچەم كارە ھونەرىيەكان، كە سوودى ھەمەلايەنى بۇ تىچوون و كات ھەيە.
- ۳- خستىنە بەردەستى بنەماى زانىارىيەكان لەسەر سىدى.
- ۴- بەكارھىنانى ئىنتەرنىت لەكىتېخانە گىشتىبە كاندا.
- \* دوابەشى كىتېبەكەش تەرخانە بۇ ئاۋردانەۋەى مېژوۋى لەكىتېخانە گىشتىبەكانى ولاتى مېسرو باسكرىدى واقىيە كىتېخانەكانى ئەمپۇيان و پىشنىياز بۇ چاكرىدى خزمەتگوزارىيان، ئەمە و كىتېبەكە بەسوود وەرگرتن لەدەيان سەرچاۋەنى عەرەبى و ئىنگلىزى نووسراۋە بەرھەمپىنراۋە.

۵- كەرەستەۋە و پۇشتەكرىدەۋە: كە پەيوەندى راستەۋەخۇى بە چۆنىتى دروستكرىدى تەلارى كىتېخانەۋە ھەيە بەبى كەرەستەى پىئوست كارى كىتېخانەنى ئەنجام نادىت، ئەۋانئىش خۇيان لە كەرەستەى كارمەندان و دۆلابى كىتېب و مېزو كورسى خويىندەۋە كەرەستەى بەشە جىاۋازەكان و سەرچاۋەكانى روناكى و ئامزەكانى كۆمپوتەر و پەيوەندى. تاد؛ دەبىنەۋە.

**بەشى سېم: رىكخستى كىتېخانە گىشتىبە كان و بەرئوۋە برىدان**

رىكخستى بەرئوۋە برىدى كىتېخانە ھۆكارى سەرەكى باش بەرئوۋەچوونى سەرچەم كاروبارەكانى كارمەندان، ئەۋانە و لەكارمەندان دەكەن بەشدارى كارا بكن لە پرۇژە و برىارەكان و داھىنانە نوئىيەكان و خزمەتگوزارىيەكاندا.

- ۱- رىكخستى كارگىرى: بەپى پەيكەرىك كە بۇ قەۋارە كىتېخانەكە و چالاكىيەكانى دەستبات لە بەرئوۋە رى جىگرى بەرئوۋە رى بەشەكان پىكدىت.
- ۲- كارمەندان: رەگەزى مرؤى گرنگىزىن رەگەزە بۇ بەرئوۋە برىدى كىتېخانەنى گىشتى، ژمارەشيان پەيوەستە بە كۆى ھامشۇەكان و سوودەرگرتن لە خزمەتگوزارىيەكانى كىتېخانە بەپى پىئودانى يەكپى ئۆدەۋەلەتى دامتە زراۋە كىتېخانەيەكان ھەر كارمەندىكى كىتېخانەيى بۇ ۲۵۰۰ دانىشتوۋى

له مانگی کانونی یه که می ۲۰۱۰ د به شی سپاردنی کتیبخانه‌ی گشتیی سلیمانی ژماره‌ی سپاردنی به خشییه (۱۴۸) کتیب له یواره جیاجیاکاندا. کارزان شیرک لیترسرای به شی سپاردن ناماره‌ی بو بابه‌تی کتیبه‌کان کرد که به مجوره بون: زانیارییه گشتیه‌کان (۱۰) کتیب، هه‌سه‌فه (۱۱)، نایین (۳۶)، زانسته کومه‌لایه‌تییه‌کان (۲۶)، زمان (۵)، زانسته پراکتیه‌کان (۳)، نه‌ده‌ب (۳۶)، میژوو (۱۸)، یاداشت (۳). جیگی ناماره‌پیدانه که (۶۶) له م کتیبانه بابه‌تی نووسران و (۸۲) کتیبیشیان بابه‌تی وه‌رگیزان.

## کیشی کتیبخانه‌کانی کوردستان له سیمیناریکدا



**ئاسوی کتیبخانه**  
له دریزه‌ی ئه‌و سیمینارانه‌ی که په‌یمانگای ته‌کنیکی سلیمانی ئه‌ه‌نجامی ده‌دات، رۆژی ۲۰۱۰/۱۲/۲۱ سیمیناریک بو ماموستا شیرزاد سه‌عید محه‌ده‌ له‌ژیر ناونیشانی (زانستی زانیارییه‌کان و کتیبخانه‌کان له کوردستان له‌نیوان کیشی و چاره‌سەردا) ریکخرا.

شایانی ناماره بوکردنه که ناوبراو به‌وردی باسی له هه‌موو ئه‌و کیشی و گبروگفتانه کرد که روه‌رووی زانستی زانیارییه‌کان و کتیبخانه‌ ده‌بیته‌وه له هه‌ریمی کوردستاندا، چه‌نده‌ها چاره‌سەرو پیشنیاژی خسته‌پوو. ئه‌مه‌ و له‌و سیمیناره‌دا که ژماره‌یه‌کی زۆر له ماموستایان و کارمه‌ندان و خویندکارانی به‌شی

## نۆزه‌نگردنه‌وه‌ی کۆنترین کتیبخانه‌ی جیهان

و: رۆژان سه‌یفور

له‌م دواییانه‌دا پڕۆسه‌ی جیهانه، له‌شاری (فاس) نۆزه‌نگردنه‌وه‌ی کتیبخانه‌ی مه‌غریب، به‌پیتی فه‌رمانی پادشای (قه‌روین) که کۆنترین کتیبخانه‌ی مه‌غریب (محمه‌دی شه‌شه‌م) به‌ش‌ئواریکی سه‌رده‌میانه‌ی کۆتایی پیهات. ئه‌م کتیبخانه‌یه‌ له‌سالی (۷۵۰) ی کۆچی به‌چاودیری سولتان ئه‌بی‌عه‌نان مه‌رینی دامه‌زراوه‌ و تا ئیستا ۲۱۲۵۰ کتیب و ۶۱۸ خولاه‌و ۴۲۱ هه‌لکۆل‌راوی به‌ردین و ۶۰۰۰ ده‌سه‌تنوس و ۲۰۴۳ دۆسه‌یه‌ی ئه‌رش‌یفکراوی تیا‌دایه، جی‌ی ناماره‌یه‌ که چه‌ندین رۆشنیری مه‌غریبی کتیبخانه‌کانی خ‌ویان پیش‌کەش به‌م کتیبخانه‌یه‌ کردوه.



الشرق الاوسط

کتیبخانه‌ی قه‌روین له‌مه‌غریب

## یابانییه‌کان داوا له ئه‌پل ده‌که‌ن رۆمانه‌کان نه‌فروشن



به‌ش‌ئوایه‌کی نایاسایی و له‌لامیشدا ئه‌پل به‌لینی لابرندی ئه‌و به‌ره‌مانه‌ی داوه‌ که

**بیستون**  
بلاکه‌روه‌ه یابانییه‌کان داوايان له کۆمپانیای (ئه‌پل) ی ئه‌میریکی کردوه چی تر نوسخه ئه‌لیکترۆنییه‌کانی به‌ره‌مه‌ ئه‌ده‌بییه یابانییه‌کان نه‌فروشن. له‌نامه‌یه‌کدا که ئاراسته‌ی (ئه‌پل) یان کردوه وتویانه "ئه‌م کاره ریزنه‌گرتنه له مافی نووسه‌ران و کاریکی نایاساییه‌ داواکارین رۆمانه‌کان له ئینته‌رنیته‌دا بکیشنه‌وه"، له

## چین کتیبی که‌مینه‌کان ده‌پاریزیت

به‌پیتی هه‌والیکی رۆژنامه‌ی (گه‌ل)، له چین کاری پاراستن بو کتیبی نووسه‌ره‌ دیرینه‌کانی ئه‌و ولاته ئه‌نجام‌دراوه‌ و خ‌ویان نه‌ته‌وه‌ی له ۶۰ به‌رگدا



مۆبایله‌گه‌ت پرکه له ئاواز

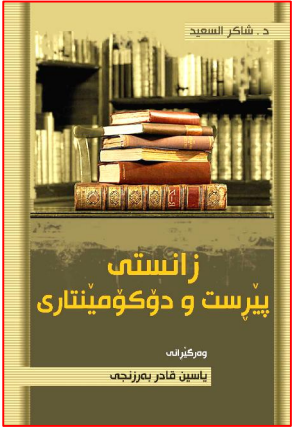
ده‌ته‌وێت خۆشه‌وێستانت د‌خۆش و ئاسوده بکه‌یت کاتیک په‌یوه‌ندیت پیوه‌ ده‌که‌ن؟ ئاسیاسیل ئه‌مرۆ خزمه‌تگوزاری می‌لۆدیت پیش‌کەش ده‌کات به‌ش‌ئوایه‌ک که ئه‌وه‌ی په‌یوه‌ندیت پیوه‌ ده‌کات هه‌ر چاره و گوێی له ئاوازیک بیت و به‌مه‌رزمانیک هه‌م‌ئیه‌ بژی‌ریت. له‌گه‌ل می‌لۆدیتا زیانت خۆشتر ده‌میت.

- بو کارکردن ژماره ۳۰۰ نێیده ورنیمایه‌کان جیبه‌جی بکه یان ژماره ۱ بنێره بو ژماره ۳۰۰
- بو لابرندی ئه‌م خزمه‌تگوزارییه‌ ژماره ۲ بنێره بو ژماره ۳۰۰
- نرخ‌ی مانگانه‌ ته‌نها ۱۰۰۰ دیناره و نرخ‌ی دانانی گۆرانییه‌ک ته‌نها ۵۰۰ دیناره
- ده‌توانیت کۆی گۆرانییه‌کان له ماله‌میری melody.asiacell.com ببینیت

خزمه‌تگوزاری می‌لۆدی



www.asiacell.com



## چاپ‌لراوی نوی زانستی پیرست و دوکۆمپناری

**بهره‌ عیزه‌دین**  
له‌م هه‌فته‌یه‌دا، له‌لایه‌ن ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م و له ۱۶۴ لاپه‌په‌دا، کتیبیکی نوی به‌ناوی (زانستی پیرست و دوکۆمپناری) له وه‌رگیزانی به‌ریز یاسین قادر به‌رنجی ده‌که‌وێته به‌رده‌ستی خ‌وینه‌ران. ئه‌م کتیبی، که له‌مه‌وبه‌ر چه‌ند ئه‌لقه‌یه‌کی له (ئاسۆی کتیبخانه‌) دا رووناکیان بینویه، هه‌ولیکی تره له‌ریگای ده‌وله‌مه‌نگردنی کتیبخانه‌ی کوردی به‌سه‌رچاوه‌ی زانستی سه‌ه‌باره‌ت (کتیبخانه‌ و زانیارییه‌کان). وه‌رگیزی کتیبی که له پێشه‌کیدا وتویه‌تی "بوونی ئه‌و ژماره ژۆره‌ی کتیبخانه‌، به‌گشتیه‌کان و تاییه‌ته‌مه‌ند و

فه‌رمی و قوتابخانه‌ و په‌یمانگا و زانکۆکان و بوونی دووبه‌شی زانیارییه‌کان و کتیبخانه‌ له هه‌ردوو په‌یمانگای ته‌کنیکی هه‌ولێرو سلیمانی و به‌خشی به‌رچاوی دام و ده‌زگانی چاپ و بلاکه‌روه‌ه له کوردستاندا. ده‌خوازن گه‌ ئی کتیبی گرنگ له‌م بواره‌دا بیته به‌ره‌م."

به‌شه‌کانی کتیبی که‌ش بریتین له: زانستی پیرست، پیرستی وه‌سفیی، ده‌روازه‌ و ش‌ئوه‌کانی، پیرستی بابه‌تی، ش‌ئوه‌کانی پیرست، کارته‌کانی پیرست، بانه‌ماکانی ریکخستنی ده‌روازه له پیرسته‌کاندا و ئاماده‌کردنی پیرست له ژینگه‌یه‌کی ئه‌لیکترۆنیدا. ئه‌مه‌ و کتیبی که به‌هاوکاری خاتوو ساکاره‌ی عه‌بدوللا کراوه‌ته کوردی، له‌لایه‌ن

کاک مه‌هدی ئه‌حمه‌د نه‌خشه‌سازیی بو کراوه‌ به‌رگه‌ که‌شی هونه‌رمه‌ند ئارام عه‌لی نه‌خشاندوویه‌تی. جی‌ی سه‌رنجه له‌ئیستاشدا کاک یاسین سه‌رقالی کارکردنه له‌سه‌ر کتیبیکی دیکه‌ی زانستی به‌ناوی (پۆلینی کتیب له کتیبخانه‌ی خ‌ویندنگاگان و کتیبخانه‌ گشتیه‌کاندا) که ریه‌ری پراکتیکیه بو پۆلینی دیوی ده‌یی.